

Platform Terms for Ride-Hailing Services: Service Providers in Switzerland

Last updated on: 01.12.2025

These Platform Terms apply to both individuals and entities ('Service Providers') that register with the Bolt Platform to access and review opportunities in Switzerland to provide Ride-Hailing Services to Customers on their own behalf.

Words and phrases capitalised in these Platform Terms have the meanings given in the glossary at section [17](#) below.

You can download an offline version of these Platform Terms for your records and future reference [here](#).

Important: If you are a driver who accesses the Bolt Platform to review and fulfil Ride-Hailing Service opportunities on behalf of another person or entity, then:

- that other person or entity will be the Service Provider for the purposes of these Platform Terms; and
- your engagement will be with that Service Provider, as their Appointed Driver, on terms agreed between you and them.

1. About Bolt and our relationship with you

- 1.1. Bolt operates an online platform in Switzerland (the 'Bolt Platform') that intermediates and matches independent transportation service providers ('Service Providers') with potential clients ('Customers').
- 1.2. As a Service Provider, you may:
 - 1.2.1. (if you are an individual) register yourself as a Driver to access and review opportunities to provide Ride-Hailing Services on your own behalf; and/or
 - 1.2.2. register Appointed Drivers to access and review opportunities to fulfil Ride-Hailing Services provided on your own behalf, in accordance with section [6](#).
- 1.3. You must pay a Commission to Bolt on amounts payable to you by Customers in connection with Ride-Hailing Services, as set out in section [8](#).

Plattformbedingungen für Fahrdienstleistungen: Dienstleister in der Schweiz

Zuletzt aktualisiert am: 01.12.2025

Diese Plattformbedingungen gelten sowohl für Personen als auch für Organisationen («Dienstleister»), die sich bei der Bolt-Plattform registrieren, um in der Schweiz Möglichkeiten zur Erbringung von Fahrdienstleistungen für Kunden im eigenen Namen zu prüfen und zu nutzen.

Die in diesen Plattformbedingungen definierten Begriffe haben die Bedeutungen, die im Glossar in Abschnitt [17](#) erläutert sind.

Sie können eine Offline-Version dieser Plattformbedingungen für Ihre Unterlagen und zum späteren Nachschlagen [hier](#) herunterladen.

Wichtig: Wenn Sie als Fahrer auf die Bolt-Plattform zugreifen, um im Namen einer anderen Person oder Organisation Gelegenheiten für Fahrdienstleistungen zu prüfen und auszuführen, gilt Folgendes:

- Diese andere Person oder Organisation gilt im Sinne dieser Plattformbedingungen als Dienstleister; und
- Ihr Engagement erfolgt gegenüber diesem Dienstleister als dessen beauftragter Fahrer zu den zwischen Ihnen und ihm vereinbarten Bedingungen.

1. Über Bolt und unsere Beziehung zu Ihnen

- 1.1. Bolt betreibt eine Online-Plattform in der Schweiz (die «Bolt-Plattform»), die unabhängige Transportdienstleister («Dienstleister») mit potenziellen Kunden («Kunden») zusammenbringt und vermittelt.
- 1.2. Als Dienstleister können Sie:
 - 1.4.1. (wenn Sie eine natürliche Person sind) sich als Fahrer registrieren, um auf eigene Rechnung auf Gelegenheiten zur Erbringung von Fahrdienstleistungen zuzugreifen und diese zu prüfen; und/oder
 - 1.4.2. benannte Fahrer registrieren, damit diese gemäss Abschnitt [6](#) auf eigene Rechnung auf Gelegenheiten zur Erbringung von Fahrdienstleistungen zugreifen und diese prüfen können.
- 1.3. Sie müssen Bolt gemäss Abschnitt [8](#) eine Provision auf die Beträge zahlen, die Ihnen von Kunden als Entgelt für Fahrdienstleistungen geschuldet sind.

- | | |
|---|---|
| <p>1.4. The Bolt Platform is made available for your use at your discretion. These Platform Terms do not oblige any person to:</p> <p style="margin-left: 40px;">1.6.1. access the Bolt Platform to review opportunities to provide or fulfil Ride-Hailing Services; or</p> <p style="margin-left: 40px;">1.6.2. provide or fulfil any Ride-Hailing Services.</p> <p>1.5. Nothing in these Platform Terms prevents any person from providing ride-hailing transportation services independently of the Bolt Platform.</p> <p>1.6. By accessing the Bolt Platform, you agree to appoint Bolt as your agent for the purpose of facilitating the sale of Ride-Hailing Services to Customers, in accordance with section 7.</p> <p>1.7. We will process your personal data and the personal data of any Appointed Drivers in accordance with the privacy notice(s) for Switzerland made available at https://bolt.eu/privacy.</p> <p>1.8. As a provider of online intermediation services, Bolt and the Bolt Platform are subject to the rules on fairness and transparency for business users set out in the Platform to Business Regulations (EU: 2019/1150).</p> | <p>1.4. Die Bolt-Plattform wird Ihnen zur Nutzung nach eigenem Ermessen zur Verfügung gestellt. Diese Plattformbedingungen verpflichten niemanden dazu:</p> <p style="margin-left: 40px;">1.6.1. auf die Bolt-Plattform zuzugreifen, um Gelegenheiten zur Erbringung oder Erfüllung von Fahrdienstleistungen zu prüfen; oder</p> <p style="margin-left: 40px;">1.6.2. Fahrdienstleistungen zu erbringen oder zu erfüllen.</p> <p>1.5. Nichts in diesen Plattformbedingungen hindert eine Person daran, unabhängig von der Bolt-Plattform Fahrdienstleistungen anzubieten.</p> <p>1.6. Durch den Zugriff auf die Bolt-Plattform erklären Sie sich damit einverstanden, Bolt gemäss Abschnitt 7 als Ihre Vertreterin zu ernennen, um den Verkauf von Fahrdienstleistungen an Kunden zu ermöglichen.</p> <p>1.7. Wir verarbeiten Ihre Personendaten und die Personendaten aller ernannten Fahrer gemäss der für die Schweiz geltenden Datenschutzerklärung, welche unter https://bolt.eu/privacy verfügbar ist.</p> <p>1.8. Als Anbieterin von Online-Vermittlungsdiensten unterliegen Bolt und die Bolt-Plattform den Regeln zur Fairness und Transparenz für gewerbliche Nutzer gemäss der Platform-to-Business-Verordnung (EU) 2019/1150.</p> |
| <p>2. About these Platform Terms and the Bolt Platform</p> <p>2.1. These Platform Terms:</p> <p style="margin-left: 40px;">2.1.1. take effect and apply to you from 1st of December 2025, or from the date you first registered as a Service Provider – whichever is later;</p> <p style="margin-left: 40px;">2.1.2. remain in effect until terminated by you or Bolt in accordance with section 13; and</p> <p style="margin-left: 40px;">2.1.3. supersede all previous versions of the Platform Terms, however described.</p> <p>2.2. Bolt may make changes to these Platform Terms and/or the Bolt Platform by providing you with at least fifteen (15) days' notice before those changes take effect. If you do not agree with such changes, you can terminate your relationship with Bolt pursuant to section 13.</p> | <p>2. Über diese Plattformbedingungen und die Bolt-Plattform</p> <p>2.1. Diese Plattformbedingungen:</p> <p style="margin-left: 40px;">2.1.1. treten am 1. Dezember 2025 oder ab dem Datum Ihrer ersten Registrierung als Dienstleister in Kraft – je nachdem, welcher Zeitpunkt später liegt – und sind ab diesem Zeitpunkt für Sie verbindlich;</p> <p style="margin-left: 40px;">2.1.2. bleiben in Kraft, bis sie von Ihnen oder Bolt gemäss Abschnitt 13 gekündigt werden; und</p> <p style="margin-left: 40px;">2.1.3. ersetzen alle früheren Versionen der Plattformbedingungen, unabhängig von ihrer Bezeichnung.</p> <p>2.2. Bolt kann Änderungen an diesen Plattformbedingungen und/oder der Bolt-Plattform vornehmen, indem Bolt Sie mindestens fünfzehn (15) Tage vor deren Inkrafttreten darüber informiert. Wenn Sie mit diesen Änderungen nicht einverstanden sind,</p> |

- 2.3. Bolt may also make changes to these Platform Terms or your use of the Bolt Platform immediately and without prior notice when:
- 2.3.1. you consent to the changes;
 - 2.3.2. we make changes, updates or revisions to the Bolt Platform that are merely aesthetic, improve functionality, or that similarly do not significantly impact your use of the Bolt Platform;
 - 2.3.3. we make changes, other than those set out in section [{2.3.2}](#), to introduce features on a temporary basis that are in a state of testing, trial, early access, preview or development;
 - 2.3.4. the changes are urgently required to comply with applicable laws or regulations; or
 - 2.3.5. we take urgent precautions in response to imminent dangers to Users, cybersecurity risks (including malware, spam or data breaches), or suspected unlawful or illegal activity.
- 2.4. When Bolt makes changes in accordance with sections [{2.3.3}](#) to [{2.3.5}](#) (inclusive), we will inform you of the relevant changes as soon as is reasonably practicable.
- 2.5. The content and functionality of the Bolt Platform is always provided on an “as is” and “as available” basis. By accessing and allowing access to the Bolt Platform, you acknowledge that:
- 2.5.1. Bolt makes no guarantee, whether express or implied, in respect of the availability of the Bolt Platform, its content or its function; and
 - 2.5.2. Bolt may from time to time make features available on a temporary basis that are in a state of testing,
- können Sie die Beziehung zu Bolt gemäss Abschnitt [{13}](#) kündigen.
- 2.3. Bolt kann auch sofort und ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesen Plattformbedingungen oder Ihrer Nutzung der Bolt-Plattform vornehmen, wenn:
- 2.3.1. Sie den Änderungen zustimmen;
 - 2.3.2. wir Änderungen, Aktualisierungen oder Überarbeitungen an der Bolt-Plattform vornehmen, die lediglich ästhetischer Natur sind, die Funktionalität verbessern oder die Ihre Nutzung der Bolt-Plattform in ähnlicher Weise nicht wesentlich beeinträchtigen;
 - 2.3.3. wir Änderungen vornehmen, die nicht in Abschnitt [{2.3.2}](#) aufgeführt sind, um vorübergehend Funktionen einzuführen, die sich in einem Test-, Probe-, Early-Access-, Vorschau- oder Entwicklungsstadium befinden;
 - 2.3.4. die Änderungen dringend erforderlich sind, um geltende Gesetze oder Vorschriften einzuhalten; oder
 - 2.3.5. wir dringende Vorsichtsmassnahmen als Reaktion auf unmittelbare Gefahren für Nutzer, Cybersicherheitsrisiken (einschliesslich Malware, Spam oder Datenschutzverletzungen) oder vermutete unrechtmässige oder gesetzwidrige Aktivitäten ergreifen.
- 2.4. Wenn Bolt Änderungen gemäss den Abschnitten [{2.3.3}](#) bis (einschliesslich) [{2.3.5}](#) vornimmt, werden wir Sie so bald wie zumutbar über die entsprechenden Änderungen informieren.
- 2.5. Der Inhalt und die Funktionalität der Bolt-Plattform werden stets «wie besehen» und «wie verfügbar» bereitgestellt. Durch den Zugriff auf die Bolt-Plattform und die Erlaubnis zum Zugriff auf diese erkennen Sie Folgendes an:
- 2.5.1. Bolt übernimmt keine ausdrückliche oder stillschweigende Garantie hinsichtlich der Verfügbarkeit der Bolt-Plattform, ihrer Inhalte oder ihrer Funktionen; und
 - 2.5.2. Bolt kann gelegentlich vorübergehend Funktionen zur Verfügung stellen, die sich in einem Test-, Probe-,

trial, early access, preview or development.

Early-Access-, Vorschau- oder Entwicklungsstadium befinden.

3. Your rights of access to the Bolt Platform

- 3.1. Subject to these Platform Terms, we grant you a non-exclusive, revocable, and royalty-free right to use the Bolt Platform as made available to you, solely for the purposes of:
- 3.1.1. accessing and reviewing opportunities to provide Ride-Hailing Services; and
 - 3.1.2. providing Ride-Hailing Services at your discretion.
- 3.2. The right granted under section [3.1](#) includes your ability to grant Appointed Drivers a non-exclusive, revocable, and royalty-free right to use the Bolt Platform for those same purposes during the duration of the Agreement. This does not otherwise grant you, or any other party, the right to sub-license or transfer any rights to any third party.
- 3.3. You are solely responsible for ensuring that:
- 3.3.1. you are legally permitted to provide Ride-Hailing Services; and
 - 3.3.2. any Appointed Drivers acting on your behalf are legally permitted to fulfil Ride-Hailing Services.
- 3.4. Without prejudice to section [3.3](#), a Driver's right to access the Bolt Platform to review – and, where applicable, fulfil – opportunities to provide Ride-Hailing Services is granted only:
- 3.4.1. for such periods that the Driver is lawfully permitted to provide or fulfil Ride-Hailing Services. Accordingly, this right of access:
 - 3.4.1.1. does not arise until you have arranged to provide Bolt with documentation reasonably required to verify the Driver's eligibility to lawfully provide or fulfil Ride-Hailing Services

3. Ihre Zugriffsrechte auf die Bolt-Plattform

- 3.1. Vorbehaltlich dieser Plattformbedingungen gewähren wir Ihnen ein nicht exklusives, widerrufbares und gebührenfreies Recht zur Nutzung der Ihnen zur Verfügung gestellten Bolt-Plattform ausschliesslich zu folgenden Zwecken:
- 3.1.1. Zugriff auf Gelegenheiten zur Erbringung von Fahrdienstleistungen und deren Überprüfung; und
 - 3.1.2. Erbringung von Fahrdienstleistungen nach Ihrem Ermessen.
- 3.2. Das gemäss Abschnitt [3.1](#) gewährte Recht umfasst Ihre Befugnis, beauftragten Fahrern ein nicht exklusives, widerrufbares und gebührenfreies Recht zur Nutzung der Bolt-Plattform für dieselben Zwecke während der Laufzeit der Vereinbarung einzuräumen. Dieses Recht berechtigt Sie oder andere Parteien jedoch nicht, Unterlizenzen zu vergeben oder Rechte an Dritte zu übertragen.
- 3.3. Sie sind allein dafür verantwortlich, sicherzustellen, dass:
- 3.3.1. Sie gesetzlich zur Erbringung von Fahrdienstleistungen berechtigt sind; und
 - 3.3.2. alle in Ihrem Namen handelnden beauftragten Fahrer gesetzlich berechtigt sind, Fahrdienstleistungen zu erbringen.
- 3.4. Unbeschadet des Abschnitts [3.3](#) wird einem Fahrer das Recht auf Zugriff auf die Bolt-Plattform zur Überprüfung von Gelegenheiten zur Erbringung von Fahrdienstleistungen – und gegebenenfalls zu deren tatsächlicher Erbringung – nur gewährt:
- 3.4.1. für den Zeitraum, in dem es dem Fahrer gesetzlich gestattet ist, Fahrdienstleistungen anzubieten oder zu erbringen. Dementsprechend gilt für dieses Zugriffsrecht Folgendes:
 - 3.4.1.1. Es entsteht erst, wenn Sie Bolt die Unterlagen zur Verfügung gestellt haben, die zur Überprüfung der Berechtigung des Fahrers zur Erbringung von

	in the relevant market (including, where applicable, proof of the Driver's right to work);		Fahrdienstleistungen auf dem betreffenden Markt erforderlich sind (einschliesslich, falls zutreffend, des Nachweises der Arbeitserlaubnis des Fahrers);
	3.4.1.2. will immediately expire if the Driver is no longer legally permitted to provide or fulfil such services or if Bolt is unable to verify that the Driver is legally permitted to provide such services.		3.4.1.2. Es erlischt sofort, wenn der Fahrer nicht mehr berechtigt ist, solche Dienstleistungen zu erbringen oder zu erfüllen, oder wenn Bolt die Berechtigung des Fahrers zur Erbringung solcher Dienstleistungen nicht überprüfen kann.
3.4.2.	for such periods that a current and accurate photographic identity for the Driver has been submitted to Bolt, to ensure the Driver can be clearly identified by Users for safety and security purposes;	3.4.2.	für den Zeitraum, in dem Bolt ein aktuelles und korrektes Lichtbild des Fahrers vorgelegt wurde, um sicherzustellen, dass der Fahrer aus Sicherheitsgründen von den Nutzern eindeutig identifiziert werden kann;
3.4.3.	for such periods that the Driver is able to verify their identity and/or log-in credentials, to prevent unauthorised access;	3.4.3.	für den Zeitraum, in dem der Fahrer seine Identität und/oder Anmeldedaten verifizieren kann, um unbefugten Zugriff zu verhindern;
3.4.4.	in respect of access to any Category, only for so long as the Driver meets the applicable Category requirements, if any (see section 5.20 for more information);	3.4.4.	in Bezug auf den Zugang zu einer Kategorie nur für den Zeitraum, in dem der Fahrer die geltenden Anforderungen der Kategorie erfüllt, falls vorhanden (weitere Informationen siehe Abschnitt 5.20);
3.4.5.	(when you are a Driver) in respect of cash-paid Ride-Hailing Services, only for such periods that your Account Balance is greater than negative 250 CHF (two hundred and fifty Swiss francs), or such other more favourable amount as may be shown in the Driver App (see section 5.23 for more information).	3.4.5.	(wenn Sie Fahrer sind) gilt dies für bar bezahlte Fahrdienstleistungen nur, solange Ihr Kontostand höher ist als minus 250 CHF words (zweihundertfünfzig Schweizer Franken) oder ein anderer, in der Fahrer-App angezeigter, günstigerer Betrag (weitere Informationen siehe Abschnitt 5.23).
3.4.6.	for such periods that use of the Bolt Platform would not cause significant harm to its integrity or reputation.	3.4.6.	für den Zeitraum, in dem die Nutzung der Bolt-Plattform deren Integrität oder Ruf nicht erheblich beeinträchtigen würde.
3.5.	For the sole purpose of preventing unauthorised access, Bolt may from time to time:	3.5.	Ausschliesslich zum Zweck der Verhinderung unbefugter Zugriffe kann Bolt gelegentlich:
	3.5.1. request documentation it reasonably considers necessary to		3.5.1. Unterlagen anfordern, die Bolt für erforderlich hält, um zu

verify that Ride-Hailing Services can be lawfully fulfilled; and

- 3.5.2. require Users to verify their identity and/or log-in credentials.

überprüfen, ob Fahrdienstleistungen rechtmässig erbracht werden können; und

- 3.5.2. von Nutzern verlangen, ihre Identität und/oder Anmeldedaten zu verifizieren.

4. Information submitted to the Bolt Platform

- 4.1. You must ensure that all information provided to Bolt by you or by any Appointed Driver acting on your behalf is accurate and kept to date, including (where applicable) names, contact details, photographic identification, driver and vehicle licensing details, addresses, company details and tax registration. You are also responsible for updating or removing any such information that is no longer accurate or relevant.
- 4.2. You are solely responsible for ensuring that all information and content submitted or uploaded to the Bolt Platform by you (or any Appointed Driver) is lawful. Bolt reserves the right to remove any illegal content from the Bolt Platform at any time, in accordance with its obligations in line with the principles of the Digital Services Act (EU: 2022/2065), which may occur without prior notice. If this happens, you will have the right to object in accordance with section [16.8](#).
- 4.3. Please note that Bolt may, after prior warning, suspend processing such objections if manifestly unfounded claims are submitted frequently, taking into account their volume, proportion, severity, and any bad-faith intent.

5. Ride-Hailing Services

Overview

- 5.1. Subject to these Platform Terms, Drivers may access the Bolt Platform to review requests for Ride-Hailing Services made by Customers and may choose to confirm their willingness to fulfil such requests.
- 5.2. Customers may request Ride-Hailing Services to be provided immediately or, where available, at a specified time.
- 5.3. Customers must confirm in advance via the Bolt Platform whether they will pay for the Ride-Hailing Services:
- 5.3.1. via the Bolt Platform (in which case Bolt will arrange to collect the

4. An die Bolt-Plattform übermittelte Informationen

- 4.1. Sie sind verpflichtet, sicherzustellen, dass alle Informationen, die Sie oder ein beauftragter Fahrer, der in Ihrem Namen handelt, Bolt zur Verfügung stellen, korrekt und aktuell sind, einschliesslich (falls zutreffend) Namen, Kontaktdaten, Lichtbildausweisen, Angaben zu Fahrerlaubnis und Fahrzeugzulassung, Adressen, Unternehmensdaten und steuerlicher Registrierung. Zudem sind Sie dafür verantwortlich, alle Informationen, die nicht mehr korrekt oder relevant sind, unverzüglich zu aktualisieren oder zu löschen.
- 4.2. Sie sind allein dafür verantwortlich, sicherzustellen, dass alle Informationen und Inhalte, die Sie (oder ein von Ihnen beauftragter Fahrer) an die Bolt-Plattform übermitteln oder darauf hochladen, rechtmässig sind. Bolt behält sich das Recht vor, rechtswidrige Inhalte jederzeit im Einklang mit den Grundsätzen des Gesetzes über digitale Dienste (EU) 2022/2065 von der Bolt-Plattform zu entfernen. Dies kann ohne vorherige Mitteilung erfolgen. In einem solchen Fall haben Sie das Recht, gemäss Abschnitt [16.8](#) Einsprache zu erheben.
- 4.3. Bitte beachten Sie, dass Bolt nach vorheriger Warnung die Bearbeitung solcher Einsprüche aussetzen kann, wenn offensichtlich unbegründete Ansprüche unter Berücksichtigung ihres Umfangs, ihres Verhältnisses, ihrer Schwere und etwaiger böswilliger Absichten häufig eingereicht werden.

5. Fahrdienstleistungen

Überblick

- 5.1. Vorbehaltlich dieser Plattformbedingungen können Fahrer auf die Bolt-Plattform zugreifen, um von Kunden angefragte Fahrdienstleistungen zu überprüfen und ihre Bereitschaft zur Erfüllung dieser Anfragen zu bestätigen.
- 5.2. Kunden können Fahrdienstleistungen sofort oder, sofern verfügbar, zu einem bestimmten Zeitpunkt anfordern.
- 5.3. Kunden müssen im Voraus über die Bolt-Plattform bestätigen, wie sie die Fahrdienstleistungen bezahlen werden:
- 5.3.1. über die Bolt-Plattform (in diesem Fall wird Bolt als Vertreter gemäss

- | | |
|---|--|
| <p>amounts payable to the Service Provider as its agent, in accordance with section 71)</p> <p>5.3.2. in cash (by paying the relevant Driver, who collects the payment on behalf of the Service Provider).</p> <p>5.4. Bolt does not control Customers or Passengers and, as a result:</p> <p>5.4.1. Bolt does not guarantee the availability of opportunities to provide Ride-Hailing Services; and</p> <p>5.4.2. Bolt is not responsible for the actions or inactions of Customers or Passengers.</p> | <p>Abschnitt 71 die Einziehung der dem Dienstleister geschuldeten Beträge veranlassen)</p> <p>5.3.2. in bar (durch Zahlung an den jeweiligen Fahrer, der die Zahlung im Namen des Dienstleisters entgegennimmt).</p> <p>5.4. Bolt hat keine Kontrolle über Kunden oder Fahrgäste, weshalb:</p> <p>5.4.1. Bolt keine Verfügbarkeit von Gelegenheiten zur Erbringung von Fahrdienstleistungen garantiert; und</p> <p>5.4.2. Bolt nicht für die Handlungen oder Unterlassungen von Kunden oder Fahrgästen verantwortlich ist.</p> |
|---|--|

Requests for Ride-Hailing Services

- 5.5. In response to requests for Ride-Hailing Services made by Customers, Bolt will, acting as the appointed agent of Service Providers in accordance with section [71](#):
- 5.5.1. determine an estimated Fare for the Ride-Hailing Services to be agreed between Customers and Service Providers, taking into account:
- 5.5.1.1. the route and time of the requested Ride-Hailing Services;
- 5.5.1.2. (where applicable) the Category requested by the Customer;
- 5.5.1.3. (where applicable) whether the Customer has requested immediate pick-up or a scheduled pick-up time; and
- 5.5.1.4. other marketplace factors such as the availability of and demand for Drivers.
- 5.5.2. subject to sections [5.6](#), [5.7](#) and [5.8](#), invite Drivers within reasonable proximity of the pick-up location to indicate their willingness to fulfil the Ride-Hailing Services, taking into account (for the purposes of determining the order and/or timing of such invitations):

Anfragen für Fahrdienstleistungen

- 5.5. In Beantwortung von Anfragen für Fahrdienstleistungen durch Kunden wird Bolt als beauftragter Vertreter der Dienstleister gemäss Abschnitt [71](#):
- 5.5.1. einen geschätzten Fahrpreis für die Fahrdienstleistungen festlegen, der zwischen Kunden und Dienstleistern zu vereinbaren ist, wobei Folgendes berücksichtigt wird:
- 5.5.1.1. die Route und die Zeit der angeforderten Fahrdienstleistungen;
- 5.5.1.2. (falls zutreffend) die vom Kunden angeforderte Kategorie;
- 5.5.1.3. (falls zutreffend) ob der Kunde eine sofortige Abholung oder eine geplante Abholzeit angefordert hat; und
- 5.5.1.4. andere Marktfaktoren wie die Verfügbarkeit von und die Nachfrage nach Fahrern.
- 5.5.2. vorbehaltlich der Abschnitte [5.6](#), [5.7](#) und [5.8](#), Fahrer in angemessener Nähe zum Abholort auffordern, ihre Bereitschaft zur Erbringung der Fahrdienstleistungen anzugeben, wobei (zum Zwecke der Festlegung der Reihenfolge und/oder des Zeitpunkts solcher

		Aufforderungen) Folgendes zu berücksichtigen ist:	
	5.5.2.1.	the factors set out in section 5.5.1 ;	5.5.1.1. die in Abschnitt 5.5.1 genannten Faktoren;
	5.5.2.2.	other factors aimed at expediting the potential arrangement of Ride-Hailing Services, including the estimated arrival time of Drivers at the pick-up location and whether Drivers are currently fulfilling other Ride-Hailing Services.	5.5.1.2. weitere Faktoren, die darauf abzielen, die Vermittlung von Fahrdienstleistungen zu beschleunigen, einschliesslich der voraussichtlichen Ankunftszeit der Fahrer am Abholort und der Frage, ob Fahrer derzeit andere Fahrdienstleistungen erbringen.
5.6.	In certain high-demand locations with a large number of online Users, such as airports, Bolt may implement a "first in, first out" queuing system for inviting Drivers to indicate their willingness to fulfil Ride-Hailing Services. When such a queuing system is used, it will be shown to Drivers in the Driver App.		
5.7.	To expedite the arrangement of Ride-Hailing Services and minimise unsuitable matches, Bolt may take into account circumstances where significant negative interactions, feedback or complaints have previously occurred between a specific Customer and a specific Driver.		
5.8.	Where available, Drivers may refine the invitations they receive by setting filters and parameters such as distance radiuses for pick-up locations. The availability of these features will be shown to Drivers in the Driver App.		
5.9.	When a Driver is invited via the Driver App to indicate their willingness to fulfil Ride-Hailing Services, the Driver App will display the following information:		
	5.9.1.	the requested pick-up location;	5.9.1. den gewünschten Abholort;
	5.9.2.	the requested destination;	5.9.2. das gewünschte Ziel;
	5.9.3.	the scheduled pick-up time (if the pick-up is not immediate); and	5.9.3. die geplante Abholzeit (wenn die Abholung nicht sofort erfolgt); und
	5.9.4.	whether the Customer will pay for the Ride-Hailing Services via the Bolt Platform or in cash.	5.9.4. ob der Kunde die Fahrdienstleistungen über die Bolt-Plattform oder in bar bezahlen wird.
5.10.	Upon a Driver indicating their willingness to fulfil Ride-Hailing Services, the relevant Customer will:		
5.10.	Sobald ein Fahrer seine Bereitschaft zur Erbringung von Fahrdienstleistungen gegenüber einem Kunden bekundet hat, gilt Folgendes:		

- | | |
|---|--|
| <p>5.10.1. (in accordance with their request) expect the Driver to proceed to the relevant pick-up point without unreasonable delay, or, if applicable, to arrive at the specified time; and</p> <p>5.10.2. agree to pay you a Cancellation Fee in accordance with sections {5.16} and {5.17}.</p> | <p>5.10.1. Der betreffende Kunde erwartet gemäss seiner Anfrage, dass der Fahrer ohne unangemessene Verzögerung zum entsprechenden Abholpunkt fährt oder – falls zutreffend – zur angegebenen Zeit eintrifft; und</p> <p>5.10.2. Der Kunde verpflichtet sich, Ihnen eine Stornierungsgebühr gemäss den Abschnitten {5.16} und {5.17} zu entrichten.</p> |
| <p>5.11. By accessing the Bolt Platform pursuant to these Platform Terms, you agree that any agreement for the provision of Ride-Hailing Services made between you and Customers will be made and the Ride-Hailing Services commence upon the relevant Driver indicating their intention willingness to fulfil the Ride-Hailing Services via the Driver App.</p> | <p>5.11. Durch den Zugriff auf die Bolt-Plattform gemäss diesen Plattformbedingungen erklären Sie sich damit einverstanden, dass jede Vereinbarung über die Erbringung von Fahrdienstleistungen zwischen Ihnen und Kunden zustande kommt und die Fahrdienstleistungen beginnen, sobald der betreffende Fahrer über die Fahrer-App seine Bereitschaft zur Erbringung der Fahrdienstleistungen bekundet hat.</p> |
| <p>5.12. If the Ride-Hailing Services commence, the Customer will agree to pay you:</p> <p>5.12.1. the Fare, as displayed in the Driver App prior to commencement of the Ride-Hailing Services or, where applicable to taxi services, in accordance with the fare shown on the vehicle's taximeter}; and</p> <p>5.12.2. (if applicable) a Cleaning Fee, in accordance with sections {5.18} and {5.19}.</p> | <p>5.12. Wenn die Fahrdienstleistungen beginnen, verpflichtet sich der Kunde, Ihnen Folgendes zu zahlen:</p> <p>5.12.1. den Fahrpreis, wie er vor Beginn der Fahrdienstleistungen in der Fahrer-App angezeigt wird oder, im Fall von Taxidiensten, gemäss dem auf dem Taxameter des Fahrzeugs angezeigten Fahrpreis; und</p> <p>5.12.2. (falls zutreffend) eine Reinigungsgebühr gemäss den Abschnitten {5.18} und {5.19}.</p> |
| <p>5.13. You, and any Appointed Drivers acting on your behalf, may decline or refuse to bind you into agreements for Ride-Hailing Services with any Customer at any time, subject only to:</p> <p>5.13.1. the prohibitions relating to safety risks and Discriminatory Behaviour set out in sections {10.2.1} and {10.2.2}; and</p> <p>5.13.2. the prohibition on excessively cancelling Ride-Hailing Services after indicating a willingness to fulfil them, as set out in section {10.3.1}, which is intended to prevent material or persistent disruption to both the arrangement of Ride-Hailing Services by other Users and the matching of willing Customers and Service Providers by Bolt (as described in section {5}).</p> | <p>5.13. Sie und alle in Ihrem Namen handelnden beauftragten Fahrer können es jederzeit ablehnen oder sich weigern, mit einem Kunden Vereinbarungen über Fahrdienstleistungen abzuschliessen, vorbehaltlich lediglich folgender Einschränkungen:</p> <p>5.13.1. der in den Abschnitten {10.2.1} und {10.2.2} festgelegten Verbote betreffend Sicherheitsrisiken und diskriminierendes Verhalten; und</p> <p>5.13.2. des Verbots der übermässigen Stornierung von Fahrdienstleistungen nach der Zusage, diese zu erbringen, wie in Abschnitt {10.3.1} dargelegt, welches dazu dient, wesentliche oder wiederholte Störungen sowohl bei der Vermittlung von Fahrdienstleistungen durch andere Nutzer als auch bei der Vermittlung von Kunden und Dienstleistern durch Bolt (wie in Abschnitt {5} beschrieben) zu verhindern.</p> |
| <p>5.14. When Ride-Hailing Services have concluded (or otherwise ended), the applicable Fare will be</p> | <p>5.14. Nach Beendigung (oder anderweitigem Ende) der Fahrdienstleistungen wird der anwendbare</p> |

calculated on the basis shown in the Driver App prior to commencement of the Ride-Hailing Services or, where applicable to taxi services, in accordance with the fare shown on the vehicle's taximeter.

- 5.15. By providing Ride-Hailing Services, you agree with Bolt that you will not improperly or dishonestly request, or permit others to request, any additional payments from Customers or Passengers in respect of the Ride-Hailing Services that conflict with the terms of your agreement(s) with them. This includes requesting that Passengers pay for Ride-Hailing Services in cash when it has previously been agreed that the Ride-Hailing Services will be paid for via the Bolt Platform and collected by Bolt on your behalf.

Cancellation Fees

- 5.16. You agree that the applicable Cancellation Fee you may charge a Customer, if the Customer cancels their request (or otherwise fails to enter into an arrangement) for Ride-Hailing Services after expiry of the Cooling-Off Period, shall be CHF 9.90 (nine Swiss francs and ninety centimes), or such higher amount as is communicated via the Bolt Platform on a per-Category and/or per-service basis, subject to section [{5.17}](#).
- 5.17. Bolt's obligation to collect a Cancellation Fee is conditional upon you having a genuine intention to enter into an agreement to provide the applicable Ride-Hailing Services. Bolt will not collect a Cancellation Fee on your behalf in circumstances where it appears that no genuine intention existed (for example, if no reasonable attempt was made by the Driver to arrive at the pick-up location at the relevant time).

Cleaning Fees

- 5.18. You may charge a Customer a Cleaning Fee if a vehicle is left soiled, stained or dirty by a Passenger in connection with Ride-Hailing Services requested by that Customer. For this purpose, you appoint Bolt to collect up to 250 CHF (two hundred and fifty Swiss francs) on your behalf, subject to section [{5.19}](#). In such cases, you must promptly notify us that a Cleaning Fee is payable through the Bolt Platform or by contacting our Support Team. For clarity, this does not prevent you from seeking additional sums directly from Customers, for example in the case of extensive damage, where lawful to do so. You are

Fahrpreis auf der Grundlage des vor Beginn der Fahrdienstleistungen in der Fahrer-App angezeigten Betrags oder, im Fall von Taxidiensten, gemäss dem auf dem Taxameter des Fahrzeugs angezeigten Fahrpreis berechnet.

- 5.15. Durch die Erbringung von Fahrdienstleistungen erklären Sie sich gegenüber Bolt damit einverstanden, dass Sie keine unzulässigen oder unredlichen zusätzlichen Zahlungen von Kunden oder Fahrgästen verlangen oder anderen gestatten, solche zu verlangen, wenn diese im Widerspruch zu den Bedingungen Ihrer Vereinbarung(en) mit ihnen stehen. Dies schliesst insbesondere die Aufforderung an Fahrgäste ein, Fahrdienstleistungen in bar zu bezahlen, wenn zuvor vereinbart wurde, dass die Zahlung über die Bolt-Plattform erfolgt und von Bolt in Ihrem Namen eingezogen wird.

Stornierungsgebühren

- 5.16. Sie erklären sich damit einverstanden, dass die anwendbare Stornierungsgebühr, die Sie einem Kunden in Rechnung stellen können, wenn dieser seine Anfrage für Fahrdienstleistungen nach Ablauf der Widerrufsfrist storniert (oder anderweitig keine Vereinbarung eingeht), CHF 9.90 (neun Schweizer Franken und neunzig Rappen) oder einen höheren Betrag beträgt, der über die Bolt-Plattform pro Kategorie und/oder pro Dienstleistung mitgeteilt wird, vorbehaltlich Abschnitt [{5.17}](#).
- 5.17. Die Verpflichtung von Bolt zur Erhebung einer Stornierungsgebühr setzt voraus, dass Sie die ernsthafte Absicht haben, eine Vereinbarung über die Erbringung der entsprechenden Fahrdienstleistungen abzuschliessen. Bolt erhebt keine Stornierungsgebühr in Ihrem Namen, wenn offensichtlich keine ernsthafte Absicht bestand (z. B. wenn der Fahrer keinen angemessenen Versuch unternommen hat, zum vereinbarten Zeitpunkt am Abholort einzutreffen).

Reinigungsgebühren

- 5.18. Sie sind berechtigt, einem Kunden eine Reinigungsgebühr in Rechnung zu stellen, wenn ein Fahrzeug von einem Fahrgast im Zusammenhang mit den von diesem Kunden angeforderten Fahrdienstleistungen verschmutzt, befleckt oder verunreinigt zurückgelassen wird. Zu diesem Zweck beauftragen Sie Bolt, in Ihrem Namen bis zu 250 CHF (zweihundertfünfzig Schweizer Franken) einzuziehen, vorbehaltlich Abschnitt [{5.19}](#). In solchen Fällen müssen Sie uns unverzüglich über die Bolt-Plattform oder durch Kontaktaufnahme mit unserem Support-Team darüber informieren, dass eine

responsible for ensuring that your vehicle is adequately insured to minimise the impact of any such damage.

- 5.19. Bolt will not collect a Cleaning Fee on your behalf if you fail to provide sufficient evidence that the vehicle was soiled by the relevant Passenger, or if there is an undue delay in notifying us of the circumstances. We recommend that you obtain photographic evidence and submit all relevant information to our Support Team as soon as possible, when it is safe to do so.

How payments are collected

Where a Customer has agreed to make payment via the Bolt Platform, Bolt will collect amounts payable to you under these Platform Terms and forward them to you in accordance with section [9](#). Where a Customer has agreed to pay for Ride-Hailing Services in cash, you are solely responsible for collecting such payments. Bolt is not obliged to collect or recover any cash payments on your behalf.

Access to Categories

- 5.20. Bolt may make different Categories available in a market to match: (i) Service Providers able to fulfil services in accordance with a given Category, and (ii) Customers who prefer services provided in accordance with that Category. For example, if an 'electric vehicle' Category is available, Bolt will aim to connect Customers selecting that Category exclusively with Service Providers operating electric vehicles.
- 5.21. The Categories available to a Driver will depend on factors relevant to each Category and the marketplace (for example, a Driver must use an electric vehicle to access the 'electric vehicle' Category). A Driver's right to access a Category will lapse if the Driver no longer meets the requirements for that Category (see section [3.4.4](#)).
- 5.22. For more information on the Categories available in a particular marketplace, please contact our support team.

Reinigungsgebühr zu entrichten ist. Zur Klarstellung: Dies hindert Sie nicht daran, zusätzliche Beträge direkt von Kunden zu verlangen, beispielsweise im Falle umfangreicher Schäden, sofern dies rechtmässig ist. Sie sind dafür verantwortlich, sicherzustellen, dass Ihr Fahrzeug ausreichend versichert ist, um die Auswirkungen solcher Schäden zu minimieren.

- 5.19. Bolt erhebt keine Reinigungsgebühr in Ihrem Namen, wenn Sie keine ausreichenden Beweise dafür vorlegen können, dass das Fahrzeug durch den betreffenden Fahrgast verschmutzt wurde, oder wenn Sie uns die Umstände mit unangemessener Verzögerung melden. Wir empfehlen Ihnen, fotografische Beweise zu sammeln und alle relevanten Informationen so schnell wie möglich an unser Support-Team zu übermitteln, sobald dies gefahrlos möglich ist.

Einzug von Zahlungen

Wenn ein Kunde einer Zahlung über die Bolt-Plattform zugestimmt hat, zieht Bolt die Ihnen gemäss diesen Plattformbedingungen zustehenden Beträge ein und leitet sie gemäss Abschnitt [9](#) an Sie weiter. Wenn ein Kunde einer Barzahlung für Fahrdienstleistungen zugestimmt hat, sind Sie allein für den Einzug dieser Zahlungen verantwortlich. Bolt ist nicht verpflichtet, Barzahlungen in Ihrem Namen einzuziehen oder einzutreiben.

Zugriff auf Kategorien

- 5.20. Bolt kann verschiedene Kategorien auf einem Marktplatz anbieten, um (i) Dienstleister, die Dienstleistungen gemäss einer bestimmten Kategorie erbringen können, und (ii) Kunden, die Dienstleistungen gemäss dieser Kategorie bevorzugen, zusammenzubringen. Wenn beispielsweise eine Kategorie «Elektrofahrzeug» verfügbar ist, wird Bolt versuchen, Kunden, die diese Kategorie auswählen, ausschliesslich mit Dienstleistern zu verbinden, die Elektrofahrzeuge betreiben.
- 5.21. Die für einen Fahrer verfügbaren Kategorien hängen von Faktoren ab, die für die jeweilige Kategorie und den Marktplatz relevant sind (beispielsweise muss ein Fahrer ein Elektrofahrzeug verwenden, um Zugang zur Kategorie «Elektrofahrzeug» zu erhalten). Das Recht eines Fahrers auf Zugang zu einer Kategorie erlischt, wenn der Fahrer die Anforderungen für diese Kategorie nicht mehr erfüllt (siehe Abschnitt [3.4.4](#)).
- 5.22. Für weitere Informationen zu den in einem bestimmten Marktplatz verfügbaren Kategorien wenden Sie sich bitte an unser Support-Team.

Access to Ride-Hailing Services Paid in Cash

- 5.23. To prevent excessive outstanding amounts being payable by you to Bolt, your right to access and review opportunities to provide Ride-Hailing Services paid for by Customers in cash is granted only for so long as your Account Balance does not fall below negative -250 CHF (minus two hundred and fifty Swiss francs), or such other more favourable amount as may be shown to you in the Driver App (see section [\(3.4.5\)](#)).
- 5.24. If you do not wish to accept payments for Ride-Hailing Services in cash, we can (where available) disable this functionality at your request. Please contact our support team to arrange this. Disabling cash payments may reduce your opportunities to provide Ride-Hailing Services.

Promotions

- 5.25. Bolt may, at its discretion, make promotions available to Service Providers under which Bolt will provide a benefit for their use of the Bolt Platform.
- 5.26. When a promotion is offered by Bolt to Service Providers:
- 5.26.1. Receipt of the benefit is subject to completion of the applicable requirements of that promotion.
 - 5.26.2. The promotion is subject to compliance with these Platform Terms. Bolt reserves the right to deny the benefit of any promotion where there has been a breach of these Platform Terms, including where a Driver's behaviour indicates participation in Prohibited Manipulative Conduct.
 - 5.26.3. Access to the Bolt Platform will not be conditional on participation in or completion of any promotion.
 - 5.26.4. You agree that Bolt may, where available, apply the value of a promotion by reducing the Commission otherwise payable by you to Bolt. This will not reduce the total value of the promotion to you.

Zugang zu in bar zahlbaren Fahrdienstleistungen

- 5.23. Um zu verhindern, dass Sie übermässige ausstehende Beträge an Bolt zahlen müssen, wird Ihnen das Recht auf Zugang zu und Überprüfung von Möglichkeiten zur Erbringung von Fahrdienstleistungen, die von Kunden in bar bezahlt werden, nur so lange gewährt, wie Ihr Konto nicht unter -250 CHF (minus zweihundertfünfzig Schweizer Franken) oder einen anderen günstigeren Betrag fällt, der Ihnen in der Fahrer-App angezeigt wird (siehe Abschnitt [\(3.4.5\)](#)).
- 5.24. Wenn Sie keine Barzahlungen für Fahrdienstleistungen akzeptieren möchten, können wir diese Funktion auf Ihren Wunsch hin (sofern verfügbar) deaktivieren. Bitte wenden Sie sich dazu an unseren Kundendienst. Die Deaktivierung von Barzahlungen kann Ihre Möglichkeiten zur Erbringung von Fahrdienstleistungen einschränken.

Werbeaktionen

- 5.25. Bolt kann nach eigenem Ermessen Werbeaktionen für Dienstleister anbieten, in deren Rahmen Bolt ihnen einen Vorteil für die Nutzung der Bolt-Plattform gewährt.
- 5.26. Wenn Bolt Dienstleistern eine Werbeaktion anbietet, gilt Folgendes:
- 5.26.1. Der Erhalt des Vorteils hängt von der Erfüllung der geltenden Anforderungen dieser Werbeaktion ab.
 - 5.26.2. Die Werbeaktion unterliegt der Einhaltung dieser Plattformbedingungen. Bolt behält sich das Recht vor, den Vorteil einer Werbeaktion zu verweigern, wenn ein Verstoß gegen diese Plattformbedingungen vorliegt, einschliesslich wenn das Verhalten eines Fahrers auf die Teilnahme an verbotenen manipulativen Handlungen hindeutet.
 - 5.26.3. Der Zugang zur Bolt-Plattform ist nicht an die Teilnahme an oder den Abschluss einer Werbeaktion gebunden.
 - 5.26.4. Sie erklären sich damit einverstanden, dass Bolt, sofern verfügbar, den Wert einer Werbeaktion dadurch anrechnen kann, dass die von Ihnen an Bolt zu zahlende Provision entsprechend reduziert wird. Dadurch wird der Gesamtwert der

Werbeaktion für Sie nicht verringert.

6. Appointing Drivers to act on your behalf

6. Beauftragung von in Ihrem Namen handelnden Fahrern

Overview

- 6.1. Where available, you may register and appoint individuals as Drivers to fulfil Ride-Hailing Services on your behalf (i.e., 'Appointed Drivers'), in accordance with this section [\[6\]](#).
- 6.2. You are responsible for ensuring that any Appointed Drivers do not act in a manner that would cause you to breach these Platform Terms. You are therefore advised to review this section carefully and assess the suitability of individuals before making any appointments.

Making appointments

- 6.3. To make an appointment, you may use the web-access portal(s) made available by Bolt for this purpose, or you may contact Bolt at switzerland@bolt.eu with the names and contact details of your proposed Appointed Driver(s). Bolt will then confirm whether any additional information is required, depending on the market in which the appointment is being made.
- 6.4. Although Bolt has no general right to veto or refuse the appointment of any suitably qualified individual as an Appointed Driver, an individual may not be registered as an Appointed Driver if Bolt has previously terminated:
 - 6.4.1. its relationship with that individual as a Service Provider due to a material breach of their obligations in these Platform Terms (including any previous version); or
 - 6.4.2. another Service Provider's access (in whole or in part) due to that individual's actions or omissions while acting as an appointed driver for that Service Provider, which caused a material breach of that Service Provider's obligations under these Platform Terms (including any previous version).

Überblick

- 6.1. Soweit verfügbar, können Sie gemäss diesem Abschnitt [\[6\]](#) Personen als Fahrer registrieren und ernennen, die in Ihrem Namen Fahrdienstleistungen erbringen (d. h. «beauftragte Fahrer»).
- 6.2. Sie sind dafür verantwortlich, sicherzustellen, dass beauftragte Fahrer nicht in einer Weise handeln, die einen Verstoss gegen diese Plattformbedingungen verursachen würde. Es wird Ihnen daher empfohlen, diesen Abschnitt sorgfältig zu lesen und die Eignung der betreffenden Personen zu prüfen, bevor Sie eine Beauftragung vornehmen.

Beauftragung

- 6.3. Um eine Beauftragung vorzunehmen, können Sie das/die von Bolt zu diesem Zweck bereitgestellte(n) Webportal(e) nutzen oder sich unter switzerland@bolt.eu mit den Namen und Kontaktdaten Ihrer vorgeschlagenen beauftragten Fahrer an Bolt wenden. Bolt wird dann je nach Markt, in dem die Beauftragung erfolgt, bestätigen, ob zusätzliche Informationen erforderlich sind.
- 6.4. Obwohl Bolt kein allgemeines Recht hat, die Ernennung einer entsprechend qualifizierten Person zum beauftragten Fahrer zu unterbinden oder abzulehnen, kann eine Person nicht als beauftragter Fahrer registriert werden, wenn Bolt zuvor Folgendes beendet hat:
 - 6.4.1. seine Beziehung zu dieser Person als Dienstleister aufgrund einer wesentlichen Verletzung ihrer Verpflichtungen aus diesen Plattformbedingungen (einschliesslich aller früheren Versionen); oder
 - 6.4.2. den Zugang eines anderen Dienstleisters (ganz oder teilweise) aufgrund von Handlungen oder Unterlassungen dieser Person während ihrer Tätigkeit als beauftragter Fahrer für diesen Dienstleister beendet hat, die eine wesentliche Verletzung der Verpflichtungen dieses Dienstleisters gemäss diesen Plattformbedingungen (einschliesslich früherer Versionen) verursacht haben.

6.5. The right of any Appointed Driver to access the Bolt Platform to review opportunities to fulfil Ride-Hailing Services on your behalf is granted only for such periods that the Appointed Driver is lawfully able to fulfil Ride-Hailing Services (see section [3.4.1](#)). You must arrange to provide Bolt with copies of documentation to verify that Ride-Hailing Services can be lawfully fulfilled by your proposed Appointed Driver(s), including (where applicable) evidence of their right to work in the relevant market.

6.6. If you have any queries on this process, please contact our support team.

Important provisions relating to Appointed Drivers

6.7. When you engage an Appointed Driver, you will continue to be fully responsible for ensuring that your obligations under these Platform Terms are met. All acts and omissions of any Appointed Driver will be treated as though they were your own. It is therefore your responsibility to ensure that any Appointed Driver does not cause you to breach these Platform Terms.

6.8. You acknowledge that you are fully responsible for the following in respect of each Appointed Driver:

- 6.8.1. agreeing and documenting the terms of their engagement by you, including any terms required under applicable law;
- 6.8.2. paying their remuneration;
- 6.8.3. the payment of any Commission payable to Bolt (in accordance with section [8](#));
- 6.8.4. compliance with all legal obligations arising from their engagement by you;
- 6.8.5. ensuring that the details provided to Bolt in respect of the Appointed Driver are correct and up to date; and
- 6.8.6. any content uploaded to the Bolt Platform by the Appointed Driver.

6.9. In respect of each Appointed Driver:

6.5. Das Recht eines beauftragten Fahrers, Zugang zur Bolt-Plattform zu erhalten, um Gelegenheiten zur Erbringung von Fahrdienstleistungen in Ihrem Namen zu prüfen, wird nur für Zeiträume gewährt, in denen der beauftragte Fahrer rechtmässig Fahrdienstleistungen erbringen darf (siehe Abschnitt [3.4.1](#)). Sie müssen Bolt Kopien von Unterlagen zur Verfügung stellen, um zu bestätigen, dass die Fahrdienstleistungen von Ihren vorgeschlagenen beauftragten Fahrern rechtmässig erbracht werden können, einschliesslich (sofern zutreffend) Nachweisen über deren Recht, auf dem betreffenden Markt erwerbstätig zu sein.

6.6. Wenn Sie Fragen zu diesem Verfahren haben, wenden Sie sich bitte an unser Support-Team.

Wichtige Bestimmungen in Bezug auf beauftragte Fahrer

6.7. Wenn Sie einen beauftragten Fahrer einsetzen, sind Sie weiterhin voll verantwortlich dafür, dass Ihre Verpflichtungen gemäss diesen Plattformbedingungen erfüllt werden. Alle Handlungen und Unterlassungen eines beauftragten Fahrers werden so behandelt, als wären es Ihre eigenen. Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, sicherzustellen, dass ein beauftragter Fahrer kein Verhalten zeigt, das zu einem Verstoß gegen diese Plattformbedingungen führt.

6.8. Sie erkennen an, dass Sie in Bezug auf jeden beauftragten Fahrer die volle Verantwortung für Folgendes tragen:

- 6.8.1. Vereinbarung und Dokumentation der Bedingungen für deren Beauftragung durch Sie, einschliesslich aller gemäss geltendem Recht erforderlichen Bedingungen;
- 6.8.2. Zahlung ihrer Vergütung;
- 6.8.3. die Zahlung aller an Bolt zu entrichtenden Provisionen (gemäss Abschnitt [8](#));
- 6.8.4. die Einhaltung aller gesetzlichen Verpflichtungen, die sich aus ihrer Beauftragung durch Sie ergeben;
- 6.8.5. die Sicherstellung, dass die Bolt in Bezug auf beauftragte Fahrer übermittelten Angaben korrekt und aktuell sind; und
- 6.8.6. alle Inhalte, die von den beauftragten Fahrern auf die Bolt-Plattform hochgeladen werden.

6.9. In Bezug auf jeden beauftragten Fahrer:

- | | |
|--|--|
| <p>6.9.1. you warrant to Bolt that you have a lawful agreement with the Appointed Driver enabling them to lawfully review, agree to, and fulfil Ride-Hailing Services on your behalf; and</p> <p>6.9.2. you agree that Bolt may contact the Appointed Driver directly from time to time to expedite enquiries relating to rights of access (see sections 3.4 and 3.5) and investigations into unusual behaviour (see section 11).</p> | <p>6.9.1. garantieren Sie Bolt, dass Sie mit dem beauftragten Fahrer eine rechtmässige Vereinbarung geschlossen haben, die ihn berechtigt, in Ihrem Namen Fahrdienstleistungen rechtmässig zu prüfen, zu vereinbaren und zu erbringen; und</p> <p>6.9.2. erklären Sie sich damit einverstanden, dass Bolt die beauftragten Fahrer gelegentlich direkt kontaktieren darf, um Anfragen bezüglich Zugangsrechten (siehe Abschnitte 3.4 und 3.5) und Untersuchungen zu ungewöhnlichem Verhalten (siehe Abschnitt 11) zu beschleunigen.</p> |
| <p>6.10. For the avoidance of doubt:</p> <p>6.10.1. save as required by sections 6.4, 6.5, and 6.9.1, Bolt does not impose any restrictions or requirements on the commercial arrangements made between:</p> <p style="margin-left: 40px;">6.10.1.1. you and your Appointed Drivers; or</p> <p style="margin-left: 40px;">6.10.1.2. your Appointed Drivers; and</p> <p>6.10.2. nothing in these Platform Terms is intended to prevent any Appointed Driver from providing ride-hailing transportation services outside of the Bolt Platform.</p> | <p>6.10. Um Missverständnissen vorzubeugen:</p> <p>6.10.1. Sofern in den Abschnitten 6.4, 6.5 und 6.9.1 nicht anders angegeben, erlegt Bolt keine Beschränkungen oder Anforderungen auf die geschäftlichen Vereinbarungen zwischen:</p> <p style="margin-left: 40px;">6.10.1.1. Ihnen und Ihren beauftragten Fahrern; oder</p> <p style="margin-left: 40px;">6.10.1.2. Ihren beauftragten Fahrern; und</p> <p>6.10.2. Nichts in diesen Plattformbedingungen soll einen beauftragten Fahrer daran hindern, Fahrdienstleistungen ausserhalb der Bolt-Plattform anzubieten.</p> |

7. Bolt's role as your agent

- 7.1. By accessing the Bolt Platform pursuant to these Platform Terms:
- 7.1.1. you grant us all rights necessary for us to comply with our obligations in these Platform Terms for the duration of our relationship. This includes granting us the rights — and, where applicable, appointing us as your agent with authority — to:
- 7.1.1.1. match you and any Appointed Drivers with Customers, as described in section [5](#);

7. Bolt als Ihr Vertreter

- 7.1. Durch den Zugriff auf die Bolt-Plattform gemäss diesen Plattformbedingungen:
- 7.1.1. gewähren Sie uns alle Rechte, die wir zur Erfüllung unserer Verpflichtungen aus diesen Plattformbedingungen für die Dauer unserer Geschäftsbeziehung benötigen. Dies umfasst die Gewährung der Rechte und gegebenenfalls die Ernennung zu Ihrem Bevollmächtigten mit der Befugnis:
- 7.1.1.1. Sie und alle beauftragten Fahrer mit Kunden zusammenzuführen, wie in Abschnitt [5](#) beschrieben;

7.1.1.2.	calculate all Fares, including estimated Fares, payable for Ride-Hailing Services;	7.1.1.2.	alle für Fahrdienstleistungen zu zahlenden Fahrpreise, einschliesslich geschätzter Fahrpreise, zu berechnen;
7.1.1.3.	collect Fares, Cancellation Fees, and Cleaning Fees payable to you by Customers and forward such payments to you; and	7.1.1.3.	die von Kunden an Sie zu zahlenden Fahrpreise, Stornierungsgebühren und Reinigungsgebühren einzuziehen und diese Zahlungen an Sie weiterzuleiten; und
7.1.1.4.	issue receipts and/or invoices on your behalf.	7.1.1.4.	in Ihrem Namen Quittungen und/oder Rechnungen auszustellen.
7.1.2.	you also appoint us as your commercial agent solely for the limited purpose of supporting the payment-related provisions of these Platform Terms. This includes authorising us, where applicable, to negotiate and conclude contracts on your behalf — such as estimating Fares for agreement, calculating amounts owed to you and collecting them to satisfy a payor's payment obligations. This appointment and authorisation apply only to the extent necessary for this purpose. Your right to decline and refuse Ride-Hailing Services, as set out in section 5.13 , remains unaffected.	7.1.2.	Sie ernennen uns ausserdem zu Ihrem Handlungsbevollmächtigten zu dem ausschliesslichen, begrenzten Zweck, die zahlungsbezogenen Bestimmungen dieser Plattformbedingungen zu unterstützen. Dies umfasst die Bevollmächtigung, gegebenenfalls in Ihrem Namen Vereinbarungen auszuhandeln und abzuschliessen – beispielsweise die Schätzung von zu vereinbarenden Fahrpreisen, die Berechnung der Ihnen zustehenden Beträge und deren Einziehung zur Erfüllung der Zahlungsverpflichtungen eines Zahlers. Diese Ernennung und Bevollmächtigung gilt nur in dem für diesen Zweck erforderlichen Umfang. Ihr Recht, Fahrdienstleistungen gemäss Abschnitt 5.13 abzulehnen und zu verweigern, bleibt davon unberührt.
7.2.	In respect of amounts collected, or to be collected, by us on your behalf in connection with these Platform Terms, you agree that payors' payment obligations arising under any agreement for Ride-Hailing Services are deemed fulfilled when the respective payments are made available in our payment accounts.	7.2.	In Bezug auf Beträge, die wir in Ihrem Namen im Zusammenhang mit diesen Plattformbedingungen eingezogen haben oder einziehen werden, erklären Sie sich damit einverstanden, dass die Zahlungsverpflichtungen der Zahler, die sich aus einer Vereinbarung über Fahrdienstleistungen ergeben, als erfüllt gelten, wenn die entsprechenden Zahlungen auf unseren Zahlungskonten verfügbar sind.
7.3.	You agree to provide us with any additional information that we may reasonably require, on request and from time to time, to enable Bolt to	7.3.	Sie erklären sich damit einverstanden, uns auf Anfrage und gelegentlich alle zusätzlichen Informationen zur Verfügung zu stellen, die wir

efficiently and lawfully fulfil its role as your agent in the applicable market(s) in accordance with these Platform Terms.

- 7.4. Bolt shall issue receipts and/or invoices (as appropriate) on your behalf and in electronic format in respect of amounts payable to you. You agree that we may include on such receipts and invoices details relating to the Ride-Hailing Services, including a breakdown of any applicable fees.

8. Commission

- 8.1. You must pay a Commission to Bolt on all amounts payable to you by Customers in connection with Ride-Hailing Services, including cash payments, except for any Commission-Free Items.
- 8.2. The initial rate(s) of Commission that apply to you will be the most recent rate(s) we made available to you in writing immediately before you registered as a Service Provider on the Bolt Platform.
- 8.3. We may make changes to the rate(s) of Commission that apply to you, from time to time, by {making the new rate(s) available to you in writing at least (10) days prior to the changes taking effect} {providing you with not less than (10) days' prior written notice to that effect}.
- 8.4. All rates of Commission that apply to you are exclusive of any taxes that apply, including value added tax, unless expressly stated otherwise.
- 8.5. Your obligation to pay Commission to Bolt arises at the same time that amounts become payable to you in connection with Ride-Hailing Services.
- 8.6. You agree that Bolt may immediately deduct Commission, and any other amounts payable to Bolt, from any payments collectable by Bolt on your behalf when those payments are made available in our payment accounts.

9. Provisions relating to payments including when Bolt will forward payments to you

Your Account Balance and our standard payment schedule

- 9.1. Bolt will arrange to forward payments to you via your Payment Method on a regular basis with reference to your Account Balance, which is

vernünftigerweise benötigen, damit Bolt seine Rolle als Ihr Vertreter auf den jeweiligen Märkten gemäss diesen Plattformbedingungen effizient und rechtmässig erfüllen kann.

- 7.4. Bolt stellt in Ihrem Namen und in elektronischer Form Quittungen und/oder Rechnungen (je nach Bedarf) über die an Sie zu zahlenden Beträge aus. Sie erklären sich damit einverstanden, dass wir auf diesen Quittungen und Rechnungen Angaben zu den Fahrdienstleistungen, einschliesslich einer Aufschlüsselung der anfallenden Gebühren, aufführen dürfen.

8. Provision

- 8.1. Sie sind verpflichtet, Bolt eine Provision auf alle Beträge zu zahlen, die Ihnen von Kunden im Zusammenhang mit Fahrdienstleistungen zustehen, einschliesslich Barzahlungen, mit Ausnahme von provisionsfreien Leistungen.
- 8.2. Die für Sie geltenden anfänglichen Provisionssätze entsprechen den letzten Sätzen, die wir Ihnen unmittelbar vor Ihrer Registrierung als Dienstleister auf der Bolt-Plattform schriftlich mitgeteilt haben.
- 8.3. Wir können die für Sie geltenden Provisionssätze gelegentlich ändern, {indem wir Ihnen die neuen Sätze mindestens zehn (10) Tage vor ihrem Inkrafttreten schriftlich zur Verfügung stellen} {indem wir Ihnen mindestens zehn (10) Tage im Voraus eine entsprechende schriftliche Mitteilung zukommen lassen}.
- 8.4. Alle für Sie geltenden Provisionssätze verstehen sich zuzüglich aller anfallenden Steuern, einschliesslich der Mehrwertsteuer, sofern nicht ausdrücklich anders angegeben.
- 8.5. Ihre Verpflichtung zur Zahlung der Provision an Bolt entsteht zu dem Zeitpunkt, zu dem Ihnen Beträge für die Erbringung von Fahrdienstleistungen zustehen.
- 8.6. Sie erklären sich damit einverstanden, dass Bolt die Provision und alle anderen an Bolt zu zahlenden Beträge sofort von den Zahlungen abziehen kann, die Bolt in Ihrem Namen einzieht, sobald diese Zahlungen auf unseren Konten verfügbar sind.

9. Provisions- und Zahlungsbestimmungen, einschliesslich des Auszahlungszeitpunkts durch Bolt

Ihr Konto und unser Standardzahlungsplan

- 9.1. Bolt nimmt regelmässig Auszahlungen an Sie über Ihre Zahlungsmethode auf Ihr Referenzkonto vor, die (vorbehaltlich der

calculated (subject to the other provisions of this section [9](#)) as follows:

9.1.1. The total of:

- 9.1.1.1. payments arranged to be collected by Bolt on your behalf pursuant to these Platform Terms; and
- 9.1.1.2. (where applicable, and subject to section [5.26](#)) the value of any promotions made available by Bolt that are due to be received by you;

9.1.2. less the total of:

- 9.1.2.1. all Commission and other amounts payable by you to Bolt pursuant to these Platform Terms; and
- 9.1.2.2. any payments previously arranged to be made to you by Bolt in accordance with this section [9](#).

9.2. You agree that Bolt may immediately deduct Commission and any other amounts payable by you to Bolt as soon as they become payable, with the effect that your Account Balance is adjusted to reflect such deductions. You further agree that we may immediately deduct those amounts against sums collected on your behalf.

9.3. If your Account Balance is positive {at the end of each calendar week}, you will be due to receive a payment (subject to the threshold set out in section [9.3](#)) and the other provisions of this section [9](#)). Bolt will arrange to transfer the sum of your Account Balance to you via bank transfer, calculated as on Sunday, and processed for payment on the following Monday.

9.4. For the exclusive purpose of minimising administrative fees relating to payments, you agree that Bolt is not required to forward your Account Balance to you when it is less than 5 CHF (five Swiss francs). In that case, the sum will be retained as part of your Account Balance and become due for payment at a later date when the threshold is exceeded.

9.5. If your Account Balance is negative {at the end of each calendar month}, you will owe sums to Bolt. In that case, you must transfer the relevant

anderen Bestimmungen dieses Abschnitts [9](#)) wie folgt berechnet werden:

9.1.1. Die Summe aus:

- 9.1.1.1. den Zahlungen, die Bolt gemäss diesen Plattformbedingungen in Ihrem Namen einzieht; und
- 9.1.1.2. (sofern zutreffend und vorbehaltlich Abschnitt [5.26](#)) dem Wert aller von Bolt angebotenen Werbeaktionen, die Ihnen zustehen;

9.1.2. abzüglich der Summe aus:

- 9.1.1.1. allen Provisionen und sonstigen Beträgen, die Sie gemäss diesen Plattformbedingungen an Bolt zu zahlen haben; und
- 9.1.1.2. allen Zahlungen, die zuvor gemäss diesem Abschnitt [9](#) von Bolt an Sie zu leisten waren.

9.2. Sie erklären sich damit einverstanden, dass Bolt Provisionen und sonstige von Ihnen an Bolt zu zahlende Beträge sofort nach Fälligkeit abziehen kann, sodass Ihr Konto entsprechend angepasst wird. Sie erklären sich ferner damit einverstanden, dass wir diese Beträge sofort von den in Ihrem Namen eingezogenen Beträgen abziehen können.

9.3. Wenn der Saldo Ihres Kontos {am Ende jeder Kalenderwoche} positiv ist, haben Sie Anspruch auf eine Zahlung (vorbehaltlich des in Abschnitt [9.3](#) festgelegten Schwellenwerts und der anderen Bestimmungen dieses Abschnitts [9](#)). Bolt veranlasst die Überweisung Ihres Kontosaldos per Banküberweisung, berechnet am Sonntag und am Montag zur Zahlung verarbeitet.

9.4. Ausschliesslich zum Zweck der Minimierung der Verwaltungsgebühren im Zusammenhang mit Zahlungen erklären Sie sich damit einverstanden, dass Bolt nicht verpflichtet ist, Ihnen Ihren Kontostand zu überweisen, wenn dieser weniger als 5 CHF (fünf Schweizer Franken) beträgt. In diesem Fall bleibt der Betrag als Teil Ihres Kontostands bestehen und wird zu einem späteren Zeitpunkt ausbezahlt, sobald der Schwellenwert überschritten wird.

9.5. Sollte Ihr Konto {am Ende jedes Kalendermonats} negativ sein, schulden Sie Bolt einen Betrag. In diesem Fall müssen Sie die

payment due to Bolt via bank transfer no later than the fifteenth (15th) day of the following calendar month, using the payment method details that we provide to you for this purpose. Upon delay with payment, you shall be obliged to pay interest in the amount of 0.04% (zero point zero four percent) of the unpaid amount per day. You are also obliged to cover all costs incurred by Bolt in connection with debt collection activities.

- 9.6. For clarity, you may also receive gratuities ("Tips") from Passengers following the successful completion of Ride-Hailing Services. Tips may only be made through payment methods authorised by Bolt for this purpose. Any Tip paid by a Passengers will not affect the calculation of the Commission and no Commission will be charged on such Tip. Bolt will arrange to forward Tips to you together with other payments under this section [\[9\]](#). You are solely responsible for complying with all tax and accounting obligations applicable to any Tips received.

Requesting an Early Payment

- 9.7. Where available, you may be eligible to request a payment of your earnings before the standard payment time set out in section [\[9.1\]](#) via the Driver App (an 'Early Payment').
- 9.8. Early Payment requests:
- 9.8.1. may only be made against a positive Account Balance; and
 - 9.8.2. when fulfilled, will reduce the sums otherwise due to you under the standard payment schedule set out in section [\[9.1\]](#).
- 9.9. Each Early Payment may be subject to a fee, which (if applicable) will be shown to you in advance in the Driver App. By requesting an Early Payment, you agree that any applicable fee will be deducted from your Account Balance.

Your Payment Method

- 9.10. You must ensure that the details you provide to us in respect of your Payment Method relate to a local bank account (or another type of payment account acceptable to Bolt) in your

entsprechende Zahlung spätestens am fünfzehnten (15.) Tag des folgenden Kalendermonats per Banküberweisung an Bolt überweisen, wobei Sie die Zahlungsmethode verwenden müssen, die wir Ihnen zu diesem Zweck mitteilen. Bei Zahlungsverzug sind Sie verpflichtet, Zinsen in i.H.v. 0,04 % (null Komma null vier Prozent) des ausstehenden Betrags pro Tag zu zahlen. Sie sind ausserdem verpflichtet, alle Kosten zu übernehmen, die Bolt im Zusammenhang mit Inkassomassnahmen entstehen.

- 9.6. Zur Klarstellung: Nach erfolgreicher Erbringung von Fahrdienstleistungen können Sie von Fahrgästen auch Trinkgelder («Trinkgelder») erhalten. Trinkgelder dürfen nur über die von Bolt für diesen Zweck autorisierten Zahlungsmethoden gezahlt werden. Von Fahrgästen gezahlte Trinkgelder haben keinen Einfluss auf die Berechnung der Provision und es wird keine Provision auf solche Trinkgelder erhoben. Bolt leitet die Trinkgelder zusammen mit anderen Zahlungen gemäss diesem Abschnitt [\[9\]](#) an Sie weiter. Sie sind allein verantwortlich für die Einhaltung aller steuerlichen und buchhalterischen Verpflichtungen, die für erhaltene Trinkgelder gelten.

Beantragung einer vorzeitigen Zahlung

- 9.7. Sofern verfügbar, können Sie möglicherweise über die Fahrer-App eine Zahlung Ihrer Einnahmen vor dem in Abschnitt [\[9.1\]](#) festgelegten Standardzahlungstermin beantragen (eine «vorzeitige Zahlung»).
- 9.8. Anträge auf vorzeitige Zahlung:
- 9.8.1. können nur bei einem positiven Kontostand gestellt werden; und
 - 9.8.2. verringern, wenn sie erfüllt werden, die Beträge, die Ihnen ansonsten gemäss dem in Abschnitt [\[9.1\]](#) festgelegten Standardzahlungsplan zustehen würden.
- 9.9. Für jede vorzeitige Zahlung kann eine Gebühr anfallen, die Ihnen (falls zutreffend) im Voraus in der Fahrer-App angezeigt wird. Mit der Beantragung einer vorzeitigen Zahlung erklären Sie sich damit einverstanden, dass alle anfallenden Gebühren von Ihrem Kontostand abgezogen werden.

Ihre Zahlungsmethode

- 9.10. Sie müssen sicherstellen, dass die Angaben, die Sie uns zu Ihrer Zahlungsmethode machen, sich auf ein lokales Konto (oder ein anderes für Bolt akzeptables Konto) in Ihrem Namen beziehen,

- | | |
|---|---|
| <p>name and ensure they remain accurate and up to date.</p> <p>9.11. When you update your Payment Method details, it may take several days for the administrative changes to take effect. We therefore recommend that you update your Payment Method details as soon as possible.</p> <p>9.12. If we are unable to fulfil our obligation to make payments due to you because your Payment Method details (or other information provided to us) are incorrect, outdated or are otherwise not permitted by these Platform Terms:</p> <p style="margin-left: 40px;">9.12.1. we will hold such payments on our account for a maximum of one hundred and eighty (180) calendar days from the date the payment was first due; and</p> <p style="margin-left: 40px;">9.12.2. if you do not provide us with updated information within that period which enables us to complete the payment, your claim to the unpaid amounts shall expire and we will be released from our payment obligation.</p> | <p>und dass diese Angaben korrekt und aktuell sind.</p> <p>9.11. Wenn Sie Ihre Zahlungsmethodenangaben aktualisieren, kann es einige Tage dauern, bis die administrativen Änderungen wirksam werden. Wir empfehlen Ihnen daher, die Angaben zu Ihrer Zahlungsmethode so schnell wie möglich zu aktualisieren.</p> <p>9.12. Wenn wir unsere Verpflichtung zur Zahlung an Sie nicht erfüllen können, weil die Angaben zu Ihrer Zahlungsmethode (oder andere uns zur Verfügung gestellte Informationen) falsch, veraltet oder anderweitig nicht gemäss diesen Plattformbedingungen zulässig sind:</p> <p style="margin-left: 40px;">9.12.1. werden wir diese Zahlungen für maximal einhundertachtzig (180) Kalendertage ab dem Datum der ersten Fälligkeit der Zahlung auf unserem Konto zurückhalten; und</p> <p style="margin-left: 40px;">9.12.2. wenn Sie uns innerhalb dieses Zeitraums keine aktualisierten Informationen zur Verfügung stellen, die es uns ermöglichen, die Zahlung auszuführen, erlischt Ihr Anspruch auf die ausstehenden Beträge und wir sind von unserer Zahlungsverpflichtung befreit.</p> |
|---|---|

Other important information relating to payments

Weitere wichtige Informationen zu Zahlungen

- | | |
|--|--|
| <p>9.13. Any representation of your Account Balance by Bolt is made without prejudice to any sums payable by you to Bolt under section 14 ('Your liability').</p> <p>9.14. By agreeing to these Platform Terms, you agree to receive receipts and invoices from us in an electronic format.</p> <p>9.15. Bolt is not responsible for, and cannot guarantee, any payments made by third parties. Accordingly, we are not obliged to pay you any amounts that we are unable to collect on your behalf for reasons outside of Bolt's control (for example, where a payor's payment method fails). All Ride-Hailing Services are therefore provided by you at your own financial risk.</p> <p>9.16. In the event of a failed payment, we will offer you reasonable assistance in procuring the amounts due to you from the relevant payor. If Bolt is able to collect such payment on your behalf, we will credit it to your Account Balance.</p> <p>9.17. Payments to you, and related functionalities, may from time to time be interrupted,</p> | <p>9.13. Jede Darstellung Ihres Kontostands durch Bolt erfolgt unbeschadet der Beträge, die Sie gemäss Abschnitt 14 («Ihre Haftung») an Bolt zu zahlen haben.</p> <p>9.14. Mit Ihrer Zustimmung zu diesen Plattformbedingungen erklären Sie sich damit einverstanden, Quittungen und Rechnungen von uns in elektronischer Form zu erhalten.</p> <p>9.15. Bolt ist nicht verantwortlich für Zahlungen Dritter und kann diese nicht garantieren. Dementsprechend sind wir nicht verpflichtet, Ihnen Beträge zu zahlen, die wir aus Gründen, die ausserhalb der Kontrolle von Bolt liegen (z. B. wenn die Zahlungsmethode eines Zahlers fehlschlägt), nicht in Ihrem Namen einziehen können. Alle Fahrdienstleistungen werden daher von Ihnen auf Ihr eigenes finanzielles Risiko erbracht.</p> <p>9.16. Im Falle einer fehlgeschlagenen Zahlung bieten wir Ihnen angemessene Unterstützung bei der Einziehung der Ihnen zustehenden Beträge vom jeweiligen Zahler an. Wenn Bolt in der Lage ist, diese Zahlung in Ihrem Namen einzuziehen, wird sie Ihrem Konto gutgeschrieben.</p> <p>9.17. Zahlungen an Sie und damit verbundene Funktionen können gelegentlich aufgrund von Wartungsarbeiten oder technischen Fehlern</p> |
|--|--|

- suspended, or limited due to maintenance or technical errors.
- 9.18. In the event of an overpayment to you, or any similar payment collection or charging error:
- 9.18.1. you agree that Bolt may take reasonable steps to rectify the error, including by reducing your Account Balance or by deducting any amount erroneously transferred to you from your future Account Balance; and
- 9.18.2. unless the error is otherwise rectified, you agree to return any overpayments to Bolt as soon as we notify you of the error (and in any event within seven (7) calendar days of notification).
- 9.19. Bolt reserves the right to cancel, suspend, limit, or refuse payments to you, or collections to be made on your behalf, if Bolt has reasonable grounds to suspect that such payments or collections would be in error or unlawful, relate to Prohibited Manipulative Conduct, or relate to any other use of the Bolt Platform that is unlawful, illegal, or prohibited by international sanctions.
- 9.20. Where possible, Bolt will try to contact you in advance to inform you of the occurrence of any issues referred to in sections [\[9.16\]](#) to [\[9.19\]](#) (inclusive) and, where applicable, attempt to resolve them, unless prohibited from doing so by regulatory or legal requirements, or unless Bolt has been advised by a competent authority, payment service provider, or legal adviser not to do so.
- 9.21. Bolt shall share relevant information about you and your economic activities conducted via the Bolt Platform with tax authorities in accordance with the reporting rules for digital platforms set out in Council Directive (EU) 2021/514 of 22 March 2021, amending Directive 2011/16/EU on administrative cooperation in the field of taxation (DAC7). You acknowledge and accept that this reporting will take place as part of Bolt's legal obligations.
- unterbrochen, ausgesetzt oder eingeschränkt werden.
- 9.18. Im Falle einer Überzahlung an Sie oder eines ähnlichen Fehlers bei der Zahlungseinziehung oder -abrechnung gilt:
- 9.18.1. Sie erklären sich damit einverstanden, dass Bolt angemessene Massnahmen zur Behebung des Fehlers ergreifen kann, einschliesslich der Reduzierung Ihres Kontoguthabens oder des Abzugs von Ihnen fälschlicherweise überwiesener Beträge von Ihrem zukünftigen Kontoguthaben; und
- 9.18.2. Sofern der Fehler nicht anderweitig behoben wird, erklären Sie sich damit einverstanden, Überzahlungen an Bolt zurückzuzahlen, sobald wir Sie über den Fehler informieren (und in jedem Fall innerhalb von sieben (7) Kalendertagen nach der Benachrichtigung).
- 9.19. Bolt behält sich das Recht vor, Zahlungen an Sie oder Beitreibungsmassnahmen in Ihrem Namen zu stornieren, auszusetzen, zu beschränken oder abzulehnen, wenn Bolt berechtigten Grund zu der Annahme hat, dass solche Zahlungen oder Beitreibungen fehlerhaft oder rechtswidrig sind, mit verbotenen manipulativen Handlungen in Verbindung stehen oder mit einer anderen Nutzung der Bolt-Plattform zusammenhängen, die rechtswidrig, illegal oder durch internationale Sanktionen verboten ist.
- 9.20. Soweit möglich, wird Bolt versuchen, Sie im Voraus zu kontaktieren, um Sie über das Auftreten von Problemen gemäss den Abschnitten [\[9.16\]](#) bis (einschliesslich) [\[9.19\]](#) zu informieren und, sofern zutreffend, zu versuchen, diese zu lösen, es sei denn, dies ist aufgrund regulatorischer oder gesetzlicher Anforderungen verboten oder Bolt wurde von einer zuständigen Behörde, einem Zahlungsdienstleister oder einem Rechtsberater angewiesen, dies zu unterlassen.
- 9.21. Bolt übermittelt relevante Informationen über Sie und Ihre über die Bolt-Plattform durchgeführten wirtschaftlichen Aktivitäten an die Steuerbehörden gemäss den Meldevorschriften für digitale Plattformen, die in der Richtlinie (EU) 2021/514 des Rates vom 22. März 2021 zur Änderung der Richtlinie 2011/16/EU über die Zusammenarbeit der Verwaltungsbehörden im Bereich der Besteuerung (DAC7) festgelegt sind. Sie erkennen an und akzeptieren, dass diese

9.22. You are obliged to fully comply with all tax obligations arising under Swiss law in relation to the provision of transport services. Bolt shall share relevant information about your activities with the competent Swiss tax authorities where required to do so under applicable Swiss law. You acknowledge and accept that such reporting may take place as part of Bolt's legal obligations.

10. General prohibitions

10.1. You must not use, or permit the use of, the Bolt Platform to engage in, or for any purpose connected with:

10.1.1. any unlawful or illegal activity — including the sharing of content, data, or items prohibited under applicable law,

10.1.2. or the unlawful processing of personal data; or

10.1.3. any Prohibited Manipulative Conduct.

10.2. During all Service Request Periods, you must not — and must ensure, in respect of each such period, that any Appointed Driver who has indicated an intention to fulfil the applicable Ride-Hailing Services on your behalf does not:

10.2.1. create unnecessary safety risks for other Users, including:

10.2.1.1. driving in violation of traffic laws or road safety standards issued by regulatory authorities;

10.2.1.2. unnecessarily exposing Users to weapons or other dangerous items;

10.2.1.3. using vehicles that are unsafe due to poor condition; or

Meldung im Rahmen der gesetzlichen Verpflichtungen von Bolt erfolgt.

9.22. Sie sind verpflichtet, alle steuerlichen Verpflichtungen, die sich aus dem Schweizer Recht in Bezug auf die Erbringung von Beförderungsdienstleistungen ergeben, vollständig zu erfüllen. Bolt wird relevante Informationen über Ihre Aktivitäten an die zuständigen Schweizer Steuerbehörden übermitteln, sofern dies nach geltendem Schweizer Recht erforderlich ist. Sie erkennen an und akzeptieren, dass diese Meldung im Rahmen der gesetzlichen Verpflichtungen von Bolt erfolgen kann.

10. Allgemeine Verbote

10.1. Sie dürfen die Bolt-Plattform nicht für folgende Zwecke nutzen oder nutzen lassen:

10.1.1. unrechtmässige oder gesetzwidrige Aktivitäten — einschliesslich der Weitergabe von Inhalten, Daten oder Gegenständen, die nach geltendem Recht verboten sind, oder der unrechtmässigen Verarbeitung von Personendaten; oder

10.1.2. jedes verbotene manipulative Verhalten.

10.2. Während sämtlicher Dienstanfragezeiträume dürfen weder Sie noch beauftragte Fahrer, die ihre Bereitschaft zur Erbringung der betreffenden Fahrdienstleistungen erklärt haben, Folgendes tun, wobei Sie für Letztere verantwortlich sind:

10.2.1. unnötige Sicherheitsrisiken für andere Nutzer verursachen, darunter:

10.2.1.1. Verstösse gegen Verkehrsregeln oder von Aufsichtsbehörden erlassene Verkehrssicherheitsstandards;

10.2.1.2. unnötige Gefährdung von Nutzern durch Waffen oder andere gefährliche Gegenstände;

10.2.1.3. Nutzung von Fahrzeugen, die aufgrund ihres schlechten Zustands unsicher sind; oder

10.2.1.4.	otherwise acting in a manner that recklessly disregards the safety of other Users;	10.2.1.4.	sonstige Handlungen, die die Sicherheit anderer Nutzer rücksichtslos missachten;
10.2.2.	engage in or encourage:	10.2.2.	sich an folgenden Handlungen beteiligen oder diese fördern:
10.2.2.1.	any violent, aggressive or threatening behaviour;	10.2.3.1.	gewalttätiges, aggressives oder bedrohliches Verhalten;
10.2.2.2.	any Discriminatory Behaviour;	10.2.3.2.	diskriminierendes Verhalten;
10.2.3.	cause significant and unnecessary safety concerns or discomfort for other Users, including:	10.2.3.	anderen Nutzern erhebliche und unnötige Sicherheitsbedenken oder Unannehmlichkeiten bereiten, darunter:
10.2.3.1.	unwanted contact or sexual advances that makes others feel unsafe or uncomfortable;	10.2.3.1.	unerwünschte Berührungen oder sexuelle Annäherungsversuche, die anderen ein Gefühl der Unsicherheit oder des Unbehagens vermitteln;
10.2.3.2.	inviting or allowing individuals unknown to Passengers to enter vehicles during Ride-Hailing Services; or	10.2.3.2.	Personen, die den Fahrgästen unbekannt sind, während der Fahrt zu einer Fahrdienstleistung in das Fahrzeug einladen oder ihnen den Einstieg gestatten; oder
10.2.3.3.	persistently exposing others to unpleasant and objectionable conditions, such as soiled seating or offensive odours.	10.2.3.3.	andere Personen dauerhaft unangenehmen und anstössigen Bedingungen aussetzen, wie z. B. verschmutzten Sitzen oder unangenehmen Gerüchen.
10.3.	The proper functioning of the Bolt Platform depends on all Users acting in 'good faith' and with reasonable consideration for others. Accordingly, you must not use the Bolt Platform, or allow the use of it, in any way that significantly or persistently disrupts, interferes with, or delays the arrangement of Ride-Hailing Services by other Users, or the matching of willing Customers and Service Providers by Bolt (as described in section 5), including by:	10.3.	Das ordnungsgemässe Funktionieren der Bolt-Plattform hängt davon ab, dass alle Nutzer in «gutem Glauben» und mit angemessener Rücksichtnahme auf andere handeln. Dementsprechend dürfen Sie die Bolt-Plattform nicht in einer Weise nutzen oder deren Nutzung gestatten, die die Vermittlung von Fahrdienstleistungen durch andere Nutzer oder die Vermittlung von interessierten Kunden und Dienstleistern durch Bolt (wie in Abschnitt 5 beschrieben) erheblich oder dauerhaft stört, beeinträchtigt oder verzögert, einschliesslich durch:

- | | |
|---|--|
| <p>10.3.1. excessively cancelling Ride-Hailing Services after indicating a willingness to fulfil them;</p> <p>10.3.2. excessively remaining 'online' in the Driver App during periods of inactivity;</p> <p>10.3.3. persistently delaying the cancellation of Ride-Hailing Services after deciding not to fulfil them;</p> <p>10.3.4. asking Customers to cancel Ride-Hailing Services, instead of cancelling them properly through the Driver App, after deciding not to fulfil them; or</p> <p>10.3.5. (without prejudice to your right, and the right of Appointed Drivers, to decline or refuse services as is set out in section 5.13) otherwise engaging with the Driver App in a manner that is inconsistent with a genuine, good faith intention to review, and where applicable fulfil, Ride-Hailing Service requests.</p> | <p>10.3.1. übermässige Stornierung von Fahrdienstleistungen, nachdem Sie Ihre Bereitschaft zur Erbringung dieser Dienstleistungen bekundet haben;</p> <p>10.3.2. übermässiges Verbleiben in der Fahrer-App im «Online»-Modus während Zeiten der Inaktivität;</p> <p>10.3.3. die wiederholte Verzögerung der Stornierung von Fahrdienstleistungen, nachdem entschieden wurde, diese nicht zu erbringen;</p> <p>10.3.4. die Aufforderung an Kunden, Fahrdienstleistungen zu stornieren, anstatt diese ordnungsgemäss über die Fahrer-App zu stornieren, nachdem entschieden wurde, diese nicht zu erbringen; oder</p> <p>10.3.5. (unbeschadet Ihres Rechts und des Rechts der beauftragten Fahrer, Dienstleistungen gemäss Abschnitt 5.13 abzulehnen oder zu verweigern) anderweitige Nutzung der Fahrer-App in einer Weise, die nicht mit der aufrichtigen, in gutem Glauben erfolgten Absicht vereinbar ist, Fahrdienstanfragen zu prüfen und gegebenenfalls zu erbringen.</p> |
| <p>10.4. You must not provide, or allow the provision of, any information via the Bolt Platform that is misleading, false, unlawful or illegal.</p> | <p>10.4. Sie dürfen über die Bolt-Plattform keine Informationen bereitstellen oder deren Bereitstellung zulassen, die irreführend, falsch, unrechtmässig oder rechtswidrig sind.</p> |
| <p>10.5. You must not allow any person to access the Bolt Platform using login details that do not match the information provided to Bolt in connection with sections 3.4.1 ('eligibility to lawfully fulfil services'), 3.4.2 ('photographic identity'), 4.1 ('personal information') or 6.5 ('information relating to Appointed Drivers').</p> | <p>10.5. Sie dürfen niemandem den Zugriff auf die Bolt-Plattform mit Anmeldedaten gestatten, die nicht mit den Informationen übereinstimmen, die Bolt gemäss den Abschnitten 3.4.1 («Berechtigung zur rechtmässigen Erbringung von Dienstleistungen»), 3.4.2 («fotografischer Identitätsnachweis»), 4.1 («Personendaten») oder 6.5 («Informationen zu beauftragten Fahrern») zur Verfügung gestellt wurden.</p> |
| <p>10.6. You must not participate in, or allow, any attempt to:</p> <p>10.6.1. falsify, manipulate, scrape, index or mine any data made available through the Bolt Platform;</p> <p>10.6.2. tamper with, mislead, or breach the security systems of the Bolt Platform;</p> <p>10.6.3. modify, jailbreak, decompile, reverse engineer or otherwise attempt to obtain the source code of any part of the Bolt Platform;</p> | <p>10.6. Sie dürfen Folgendes weder unternehmen, noch versuchen noch zulassen:</p> <p>10.6.1. Daten, die über die Bolt-Plattform verfügbar sind, zu fälschen, zu manipulieren, zu scrapen, zu indexieren oder zu minen;</p> <p>10.6.2. die Sicherheitssysteme der Bolt-Plattform zu manipulieren, zu täuschen oder zu verletzen;</p> <p>10.6.3. den Quellcode eines Teils der Bolt-Plattform zu modifizieren, zu jailbreaken, zu dekompileieren, rückzuentwickeln oder auf andere</p> |

		Weise zu versuchen, ihn zu erlangen;
10.6.4.	access the Bolt Platform through any means other than those expressly provided and permitted via Bolt's official applications, websites or other software; or	10.6.4. auf die Bolt-Plattform mit anderen Mitteln als den ausdrücklich über die offiziellen Anwendungen, Websites oder andere Software von Bolt bereitgestellten und zugelassenen Mitteln zuzugreifen; oder
10.6.5.	engage in any other use of the Bolt Platform that is likely to have a significant negative impact to its integrity or reputation.	10.6.5. die Bolt-Plattform in einer anderen Weise nutzen, die sich erheblich negativ auf ihre Integrität oder ihren Ruf auswirken könnte.
10.7.	For the avoidance of doubt, the prohibition of Discriminatory Behaviour set out in section 10.2.2 does not restrict your right, or the right of any Appointed Driver, to decline requests or disengage from interactions for legitimate and lawful reasons.	10.7. Zur Klarstellung: Das in Abschnitt 10.2.2 festgelegte Verbot diskriminierenden Verhaltens schränkt weder Ihr Recht noch das Recht eines beauftragten Fahrers ein, Anfragen aus legitimen und rechtmässigen Gründen abzulehnen oder Interaktionen zu beenden.
10.8.	Bolt has a zero-tolerance policy towards aggressive, intimidating or manipulative behaviour. You must not, and must not allow any Appointed Drivers to, threaten, intimidate, dishonestly manipulate or otherwise abuse any employees, partners or agents of Bolt.	10.8. Bolt verfolgt eine Null-Toleranz-Politik gegenüber aggressivem, einschüchterndem oder manipulativem Verhalten. Sie dürfen keine Mitarbeiter, Partner oder Vertreter von Bolt bedrohen, einschüchtern, auf unlautere Weise manipulieren oder auf andere Weise missbrauchen und dürfen dies auch keinem beauftragten Fahrer gestatten.
11.	Investigations into unusual behaviour	11. Untersuchungen ungewöhnlicher Verhaltensweisen
11.1.	If Bolt becomes aware of information indicating a potential breach of these Platform Terms, you must arrange for all necessary cooperation with Bolt's reasonable investigations without undue delay.	11.1. Sollte Bolt Kenntnis von Informationen erhalten, die auf einen möglichen Verstoß gegen diese Plattformbedingungen hindeuten, sind Sie verpflichtet, unverzüglich alle erforderlichen Massnahmen zu ergreifen, um Bolt bei seinen angemessenen Untersuchungen zu unterstützen.
11.2.	You acknowledge that Bolt may request feedback from Users to assist in detecting non-compliance with these Platform Terms.	11.2. Sie erkennen an, dass Bolt Nutzer um Feedback bitten kann, um Verstöße gegen diese Plattformbedingungen aufzudecken.
11.3.	Bolt reserves the right to report any unlawful, unusual or suspicious activities to relevant law enforcement agencies or regulatory authorities without providing notice to you or any other party.	11.3. Bolt behält sich das Recht vor, alle rechtswidrigen, ungewöhnlichen oder verdächtigen Aktivitäten den zuständigen Strafverfolgungsbehörden oder Aufsichtsbehörden zu melden, ohne Sie oder andere Parteien darüber zu informieren.
11.4.	Bolt may be required to disclose confidential information in accordance with applicable laws, court orders or regulatory investigations.	11.4. Bolt kann verpflichtet sein, vertrauliche Informationen gemäss geltenden Gesetzen, Gerichtsbeschlüssen oder behördlichen Untersuchungen offenzulegen.
12.	How access to the Bolt Platform may be temporarily suspended	12. Vorübergehende Sperrung des Zugangs zur Bolt-Plattform

12.1.	Bolt is entitled, with immediate effect, to temporarily suspend or restrict access, in whole or in part, to any aspect of the Bolt Platform associated with your account:	12.1.	Bolt ist berechtigt, mit sofortiger Wirkung den Zugang zu allen Aspekten der Bolt-Plattform, die mit Ihrem Konto in Verbindung stehen, ganz oder teilweise vorübergehend zu sperren oder einzuschränken:
12.1.1.	if there has been a breach of your obligations under these Platform Terms by you or by any of your Appointed Drivers;	12.1.1.	wenn Sie oder einer Ihrer beauftragten Fahrer gegen Ihre Verpflichtungen aus diesen Plattformbedingungen verstossen haben;
12.1.2.	where Bolt is conducting an investigation relating to:	12.1.2.	wenn Bolt eine Untersuchung durchführt in Bezug auf:
12.1.2.1.	Bolt's legal or regulatory obligations; or	12.1.2.1.	die gesetzlichen oder behördlichen Verpflichtungen von Bolt; oder
12.1.2.2.	a suspected breach of these Platform Terms,	12.1.2.2.	einen vermuteten Verstoss gegen diese Plattformbedingungen
	in which case the relevant access will be suspended for the duration of the investigation only;		in welchem Fall der betreffende Zugang nur für die Dauer der Untersuchung gesperrt wird;
12.1.3.	if you and/or your Appointed Drivers fail to verify their identity and/or log-in credentials;	12.1.3.	wenn Sie und/oder Ihre beauftragten Fahrer Ihre Identität und/oder Anmeldedaten nicht verifizieren können;
12.1.4.	if Bolt needs to make changes to comply with laws or regulations;	12.1.4.	wenn Bolt Änderungen vornehmen muss, um Gesetze oder Vorschriften einzuhalten;
12.1.5.	to deal with urgent technical problems, changes, or upgrades; or	12.1.5.	um dringende technische Probleme, Änderungen oder Upgrades zu beheben; oder
12.1.6.	if Bolt needs to take urgent precautions to protect against:	12.1.6.	Wenn Bolt dringende Vorsichtsmassnahmen ergreifen muss, um sich vor Folgendem zu schützen:
12.1.6.1.	imminent danger(s) to Users;	12.1.6.1.	Unmittelbaren Gefahren für Nutzer;
12.1.6.2.	cybersecurity risks (including malware, spam, or data breaches);	12.1.6.2.	Cybersicherheitsrisiken (einschliesslich Malware, Spam oder Datenverletzungen);
12.1.6.3.	suspected unlawful or illegal activity; or	12.1.6.3.	mutmasslich rechtswidrigen oder illegalen Aktivitäten; oder
12.1.6.4.	other significant harm to the integrity or reputation of the Bolt Platform.	12.1.6.4.	anderen erheblichen Schäden für die Integrität oder den Ruf der Bolt-Plattform.
12.2.	Bolt will try to contact you in advance of any such suspension, unless there is an urgent issue, an emergency, or another appropriate reason, including:	12.2.	Bolt wird versuchen, Sie vor einer solchen Aussetzung zu kontaktieren, es sei denn, es liegt ein dringender Fall, ein Notfall oder ein anderer triftiger Grund vor, darunter:

- | | |
|--|--|
| <p>12.2.1. health and safety concerns;</p> <p>12.2.2. material or repeated breaches of these Platform Terms; or</p> <p>12.2.3. where we are unable, or are advised not to do so, for regulatory or legal reasons.</p> | <p>12.2.1. Bedenken hinsichtlich Gesundheit und Sicherheit;</p> <p>12.2.2. wesentliche oder wiederholte Verstösse gegen diese Plattformbedingungen; oder</p> <p>12.2.3. wenn wir aus regulatorischen oder rechtlichen Gründen dazu nicht in der Lage sind oder uns davon abgeraten wird.</p> |
| <p>12.3. While your access is restricted or suspended, you will (where available) be able to access historical details relating to the Ride-Hailing Services you have provided via the Bolt Platform.</p> | <p>12.3. Während Ihr Zugang eingeschränkt oder gesperrt ist, können Sie (sofern verfügbar) auf historische Daten zu den Fahrdienstleistungen zugreifen, die Sie über die Bolt-Plattform erbracht haben.</p> |
| <p>12.4. If Bolt suspends your access to the Bolt Platform, you may submit a complaint or request a review of the decision in accordance with our internal complaint handling rules (see section 16.8)).</p> | <p>12.4. Wenn Bolt Ihren Zugang zur Bolt-Plattform sperrt, können Sie gemäss unseren internen Regeln zur Bearbeitung von Beschwerden (siehe Abschnitt 16.8) eine Beschwerde einreichen oder eine Überprüfung der Entscheidung beantragen.</p> |

13. How our relationship may end

- 13.1. You may terminate your relationship with Bolt under these Platform Terms immediately and at any time by giving Bolt notice in writing to that effect.
- 13.2. Bolt may terminate its relationship with you, either entirely or in relation to a specific feature or type of access, as follows:
- 13.2.1. by giving you at least twenty (20) working} days' notice in writing to that effect, together with Bolt's reasons for doing so; or
 - 13.2.2. immediately, by issuing written notice to you to that effect, if:
 - 13.2.2.1. a new law, regulation, or obligation comes into force (or similar circumstances beyond Bolt's control) requiring Bolt to terminate the provision of all or part of the Bolt Platform immediately or on less than twenty (20) working days' notice;

13. Kündigung unserer Geschäftsbeziehung

- 13.1. Sie können Ihre Geschäftsbeziehung mit Bolt gemäss diesen Plattformbedingungen jederzeit mit sofortiger Wirkung kündigen, indem Sie Bolt eine entsprechende schriftliche Mitteilung zukommen lassen.
- 13.2. Bolt kann seine Beziehung zu Ihnen entweder vollständig oder in Bezug auf eine bestimmte Funktion oder Art des Zugriffs wie folgt beenden:
- 13.2.1. indem Bolt Ihnen dies mindestens zwanzig (20) Werktage im Voraus schriftlich unter Angabe der Gründe mitteilt; oder
 - 13.2.2. sofort, indem Bolt Ihnen eine entsprechende schriftliche Mitteilung zukommen lässt, wenn:
 - 13.2.2.1. ein neues Gesetz, eine neue Vorschrift oder eine neue Verpflichtung in Kraft tritt (oder ähnliche Umstände eintreten, die ausserhalb der Kontrolle von Bolt liegen), die Bolt dazu verpflichten, die Bereitstellung der gesamten oder eines Teils der Bolt-Plattform sofort oder mit einer Frist von weniger als zwanzig (20)

		Werktagen zu beenden;
13.2.2.2.	Bolt is exercising its right to terminate for an imperative reason pursuant to national law;	13.2.2.2. Bolt sein Recht auf Kündigung aus einem zwingenden Grund gemäss nationalem Recht ausübt;
13.2.2.3.	there is a material breach of these Platform Terms; or	13.2.2.3. ein wesentlicher Verstoß gegen diese Plattformbedingungen vorliegt; oder
13.2.2.4.	there are repeated breaches of these Platform Terms.	13.2.2.4. wiederholte Verstöße gegen diese Plattformbedingungen vorliegen.
13.3.	Where required to do so, Bolt will provide you with a statement of reasons for any termination under section 13.2 , except to the extent that we are unable to do so or are advised not to do so for regulatory or legal reasons.	13.3. Falls erforderlich, wird Bolt Ihnen eine Begründung für jede Kündigung gemäss Abschnitt 13.2 vorlegen, es sei denn, wir sind dazu aus regulatorischen oder rechtlichen Gründen nicht in der Lage oder uns wird davon abgeraten.
13.4.	Upon termination of these Platform Terms:	13.4. Bei Beendigung dieser Plattformbedingungen:
13.4.1.	in full, you and any Appointed Drivers will no longer have the right to access the Bolt Platform; or	13.4.1. verlieren Sie und alle beauftragten Fahrer vollständig das Recht auf Zugang zur Bolt-Plattform; oder
13.4.2.	in respect of a specific feature or access, you and/or the relevant Appointed Drivers (as applicable) will no longer have the right to access the part(s) of the Bolt Platform relating to that feature or access.	13.4.2. verlieren Sie und/oder die betreffenden beauftragten Fahrer (sofern zutreffend) das Recht auf Zugang zu den Teilen der Bolt-Plattform, die sich auf eine bestimmte Funktion oder einen bestimmten Zugang beziehen.
13.5.	Termination of these Platform Terms will not affect any accrued rights or obligations existing at the time of termination.	13.5. Die Kündigung dieser Plattformbedingungen hat keinen Einfluss auf zum Zeitpunkt der Kündigung bestehende Rechte oder Pflichten.
13.6.	If Bolt terminates your access to the Bolt Platform, you may submit a complaint or request a review of the decision in accordance with our internal complaint handling rules (see section 16.8).	13.6. Wenn Bolt Ihren Zugang zur Bolt-Plattform kündigt, können Sie gemäss unseren internen Regeln zur Bearbeitung von Beschwerden (siehe Abschnitt 16.8) eine Beschwerde einreichen oder eine Überprüfung der Entscheidung beantragen.
13.7.	For the avoidance of doubt, the following sections of these Platform Terms will continue to apply at all times, including after the termination of all or part of our relationship: 7 (the scope of Bolt's role as your agent), 8 (commission), 9 (payments), 14 (your liability), 15 (our liability), 16 (intellectual property, notices, disputes, our partners and affiliates, tax, interpretation and jurisdiction) and 17 (glossary of defined terms).	13.7. Zur Klarstellung: Die folgenden Abschnitte dieser Plattformbedingungen gelten auch nach Beendigung unserer gesamten oder teilweisen Geschäftsbeziehung weiterhin: 7 (Umfang der Rolle von Bolt als Ihr Vertreter), 8 (Provision), 9 (Zahlungen), 14 (Ihre Haftung), 15 (unsere Haftung), 16 (geistiges Eigentum, Hinweise, Streitigkeiten, unsere Partner und verbundenen Unternehmen, Steuern, Auslegung und Gerichtsbarkeit) und 17 (Glossar der Begriffsbestimmungen).

14. Your liability

14. Ihre Haftung

- | | |
|---|--|
| <p>14.1. To the maximum extent permitted by law, you agree to indemnify and fully reimburse Bolt for any claims, losses, liabilities, and costs (including the costs of Bolt's professional advisors and enforcement agents) incurred as a result of your use of the Bolt Platform, including in connection with:</p> <ul style="list-style-type: none"> 14.1.1. any breach of your obligations under these Platform Terms; 14.1.2. property damage or monetary loss; 14.1.3. loss of profit, business, revenue, contracts, contacts, goodwill, reputation, or anticipated savings; 14.1.4. any loss arising from the interruption or use of the Bolt Platform; 14.1.5. loss of, damage to, or inaccuracy of data; 14.1.6. any other type of indirect or consequential loss or damage (for example, losses that could not reasonably have been foreseen at the beginning of our relationship); 14.1.7. any allegation that any materials submitted to Bolt or transmitted through the Bolt Platform: <ul style="list-style-type: none"> 14.1.7.1. breach the intellectual property rights of any third party; or 14.1.7.2. breach any law or regulation; 14.1.8. the ownership, use, maintenance, or operation of a vehicle; 14.1.9. your or any Appointed Driver's inability to lawfully fulfil any Ride-Hailing Services; 14.1.10. the actions or inactions of any Appointed Drivers; and/or 14.1.11. your engagement with any Appointed Drivers. <p>14.2. Except where otherwise stated in these Platform Terms, you agree to pay any amounts payable to Bolt under these Platform Terms</p> | <p>14.1. Soweit gesetzlich zulässig, erklären Sie sich damit einverstanden, Bolt für alle Ansprüche, Verluste, Verbindlichkeiten und Kosten (einschliesslich der Kosten für professionelle Berater und Vollstreckungsbeamte von Bolt) zu entschädigen und vollständig zu erstatten, die durch Ihre Nutzung der Bolt-Plattform entstehen, einschliesslich in Verbindung mit:</p> <ul style="list-style-type: none"> 14.1.1. jeglicher Verletzung Ihrer Verpflichtungen gemäss diesen Plattformbedingungen; 14.1.2. Sachschäden oder finanziellen Verlusten; 14.1.3. entgangenem Gewinn, Geschäfts- oder Einnahmeausfällen, Verlust von Verträgen oder Geschäftskontakten, Beeinträchtigung des Geschäftswerts oder des Rufs sowie entgangenen Einsparungen; 14.1.4. Verlusten, die sich aus der Unterbrechung oder Nutzung der Bolt-Plattform ergeben; 14.1.5. Verlust, Beschädigung oder Ungenauigkeit von Daten; 14.1.6. jeglicher anderer Art von indirekten oder Folgeschäden oder -verlusten (z. B. Verluste, die zu Beginn unserer Geschäftsbeziehung nicht vernünftigerweise vorhersehbar waren); 14.1.7. jeglicher Vorwurf, dass Materialien, die an Bolt übermittelt oder über die Bolt-Plattform übertragen wurden: <ul style="list-style-type: none"> 14.1.7.1. die geistigen Eigentumsrechte Dritter verletzen; oder 14.1.7.2. gegen Gesetze oder Vorschriften verstossen; 14.1.8. dem Besitz, der Nutzung, Wartung oder dem Betrieb eines Fahrzeugs; 14.1.9. Ihrem Unvermögen oder dem Unvermögen eines beauftragten Fahrers, Fahrdienstleistungen rechtmässig zu erbringen; 14.1.10. den Handlungen oder Unterlassungen eines beauftragten Fahrers; und/oder 14.1.11. Ihrer Zusammenarbeit mit beauftragten Fahrern. <p>14.2. Sofern in diesen Plattformbedingungen nicht anders angegeben, erklären Sie sich damit einverstanden, alle gemäss diesen</p> |
|---|--|

(including any indemnified losses, overpayments, interest, or enforcement costs) immediately on demand. Bolt may, where applicable, recover such amounts by deducting them from any sums collected on your behalf or by issuing a separate invoice.

14.3. Any late payment by you of sums payable to Bolt under these Platform Terms shall be payable by you together with interest on the unpaid sum, calculated at: 0.04% (zero point zero four percent) of the unpaid amount per day.

14.4. Tax obligations. You represent and warrant that you are aware of all tax obligations that arise to you in relation to the provision of the Ride-Hailing Services, including (i) payment of income tax, social security tax and other applicable taxes; and (ii) the obligation to register, account for and transfer taxes. You are obliged to comply with all tax obligations that may arise in connection with the provision of the Ride-Hailing Services. You must compensate Bolt for all fees, payments, fines and other tax obligations that Bolt incurs in connection with the fact that you failed to perform your tax obligations (including the payment of income tax and social security tax).

15. Our liability

15.1. Bolt shall not be liable to you for any losses, damages, costs, or claims arising from or in connection with:

15.1.1. your use of the Bolt Platform, or the use of the Bolt Platform by any Appointed Driver;

15.1.2. the unavailability, interruption, or improper functioning of the Bolt Platform;

15.1.3. the actions or inactions of any User of the Bolt Platform;

15.1.4. websites, content, applications, or services (including payment services) that are not owned, controlled, or operated by Bolt,

Plattformbedingungen an Bolt zu zahlenden Beträge (einschliesslich entschädigter Verluste, Überzahlungen, Zinsen oder Vollstreckungskosten) auf erste Aufforderung zu begleichen. Bolt kann diese Beträge gegebenenfalls durch Abzug von den in Ihrem Namen eingezogenen Beträgen oder durch Ausstellung einer separaten Rechnung einziehen.

14.3. Bei verspäteter Zahlung von Beträgen, die gemäss diesen Plattformbedingungen an Bolt zu zahlen sind, sind von Ihnen zusätzlich Zinsen auf den ausstehenden Betrag in Höhe von 0,04 % (null Komma null vier Prozent) des offenen Betrags pro Tag zu zahlen.

14.4. Steuerpflichten. Sie versichern und garantieren, dass Sie sich sämtlicher Steuerpflichten bewusst sind, die Ihnen im Zusammenhang mit der Erbringung der Fahrdienstleistungen entstehen, einschliesslich (i) der Zahlung von Einkommenssteuern, Sozialversicherungsabgaben und anderen anwendbaren Steuern sowie (ii) der Verpflichtung zur Registrierung, Abrechnung und Überweisung dieser Steuern. Sie sind verpflichtet, alle steuerlichen Verpflichtungen zu erfüllen, die im Zusammenhang mit der Erbringung der Fahrdienstleistungen entstehen können. Sie müssen Bolt alle Gebühren, Zahlungen, Bussgelder und sonstigen steuerlichen Verpflichtungen ersetzen, die Bolt aufgrund der Tatsache entstehen, dass Sie Ihren steuerlichen Verpflichtungen (einschliesslich der Zahlung von Einkommenssteuern und Sozialversicherungsabgaben) nicht nachgekommen sind.

15. Unsere Haftung

15.1. Bolt haftet Ihnen gegenüber nicht für Verluste, Schäden, Kosten oder Ansprüche, die sich aus oder im Zusammenhang mit Folgendem ergeben:

15.1.1. Ihrer Nutzung der Bolt-Plattform oder der Nutzung der Bolt-Plattform durch einen beauftragten Fahrer;

15.1.2. der Nichtverfügbarkeit, Unterbrechung oder Fehlfunktion der Bolt-Plattform;

15.1.3. den Handlungen oder Unterlassungen eines Nutzers der Bolt-Plattform;

15.1.4. Websites, Inhalten, Anwendungen oder Dienstleistungen (einschliesslich Zahlungsdiensten), die nicht Eigentum von Bolt sind, nicht von Bolt kontrolliert oder betrieben werden, einschliesslich

	including any delays or errors they cause;		etwaiger dadurch verursachter Verzögerungen oder Fehler;
15.1.5.	incorrect or outdated information you have provided to Bolt;	15.1.5.	falschen oder veralteten Informationen, die Sie Bolt zur Verfügung gestellt haben;
15.1.6.	payment processing delays outside of Bolt's control (for example, delays caused by a third-party payment service provider); or	15.1.6.	Verzögerungen bei der Zahlungsabwicklung, die ausserhalb der Kontrolle von Bolt liegen (z. B. Verzögerungen, die durch einen externen Dienstleister verursacht werden); oder
15.1.7.	unauthorised access to the Bolt Platform using login credentials that belong to you or any other person acting on your behalf.	15.1.7.	unbefugter Zugriff auf die Bolt-Plattform unter Verwendung von Anmeldedaten, die Ihnen oder einer in Ihrem Namen handelnden Person gehören.
15.2.	The exclusions of liability in section 15.1 include, without limitation, exclusions for any of the following types of loss or damage, whether direct or indirect:	15.2.	Die Haftungsausschlüsse in Abschnitt 15.1 umfassen ohne Einschränkung Ausschlüsse für alle folgenden Arten von Verlusten oder Schäden, unabhängig davon, ob diese direkt oder indirekt sind:
15.2.1.	property damage or monetary loss;	15.2.1.	Sachschäden oder finanzielle Verluste;
15.2.2.	loss of profit, business, revenue, contracts, contacts, goodwill, reputation, or anticipated savings;	15.2.2.	entgangener Gewinn, Geschäfts- oder Einnahmeausfällen, Verlust von Verträgen oder Geschäftskontakten, Beeinträchtigung des Geschäftswerts oder des Rufs sowie entgangene Einsparungen;
15.2.3.	any loss arising from the interruption or use of the Bolt Platform;	15.2.3.	Verluste, die sich aus der Unterbrechung oder Nutzung der Bolt-Plattform ergeben;
15.2.4.	loss of, damage to, or inaccuracy of data; or	15.2.4.	Verlust, Beschädigung oder Ungenauigkeit von Daten; oder
15.2.5.	any other type of indirect or consequential loss or damage (including, for example, losses that could not reasonably have been foreseen at the outset of our relationship).	15.2.5.	jegliche andere Art von indirekten oder Folgeschäden oder -verlusten (einschliesslich z. B. Verluste, die zu Beginn unserer Geschäftsbeziehung nicht vernünftigerweise vorhersehbar waren).
15.3.	Bolt's maximum aggregate liability to you in connection with these Platform Terms is capped at 500 CHF (five hundred Swiss francs). This cap applies regardless of the number of claims made or the number of events giving rise to liability.	15.3.	Die maximale Gesamthaftung von Bolt Ihnen gegenüber im Zusammenhang mit diesen Plattformbedingungen ist auf 500 CHF (fünfhundert Schweizer Franken) begrenzt. Diese Obergrenze gilt unabhängig von der Anzahl der geltend gemachten Ansprüche oder der Anzahl der Ereignisse, die eine Haftung begründen.
15.4.	All limitations and exclusions of liability set out in these Platform Terms apply to the fullest extent permitted by law.	15.4.	Alle in diesen Plattformbedingungen festgelegten Haftungsbeschränkungen und -ausschlüsse gelten im gesetzlich zulässigen Umfang.

- | | |
|---|--|
| <p>15.5. Nothing in these Platform Terms limits or excludes Bolt's liability for:</p> <p>15.5.1. death or personal injury caused by Bolt's negligence; or</p> <p>15.5.2. any other liability that cannot lawfully be limited or excluded.</p> | <p>15.5. Keine Bestimmung in diesen Plattformbedingungen schränkt Bolts Haftung ein oder schliesst sie aus für:</p> <p>15.5.1. Tod oder Körperverletzung, die durch Bolts Fahrlässigkeit verursacht wurde; oder</p> <p>15.5.2. jede andere Haftung, die rechtlich nicht eingeschränkt oder ausgeschlossen werden kann.</p> |
|---|--|

16. Other important provisions

Intellectual property

- 16.1. All copyrights, trademarks, design rights, and other intellectual property in the Bolt Platform — including its source code, databases, logos, and visual designs (together, the “Intellectual Property”) — are owned by, or licensed to, Bolt. By using the Bolt Platform, you do not acquire any ownership rights in the Intellectual Property. You must not use, or permit the use of, the Intellectual Property without Bolt's express prior written consent.

Notices

- 16.2. Unless stated otherwise in these Platform Terms, notices to Bolt in connection with these Platform Terms must be issued in writing to Bolt's registered address: Kreuzstrasse 26, 8008 Zürich.
- 16.3. Bolt may issue notices to you in connection with these Platform Terms by letter or by email, using the most recent contact information you have provided to us from time to time, or — if you are a Driver — via the Driver App.
- 16.4. Except where expressly stated otherwise in these Platform Terms, notices issued in connection with these Platform Terms must be provided in German or English and will be deemed properly served:
- 16.4.1. if delivered by hand, at the time the notice is left at the applicable address;
- 16.4.2. if sent by post, on the next day after posting;
- 16.4.3. if sent by email, at the time the email is sent; or

16. Weitere wichtige Bestimmungen

Geistiges Eigentum

- 16.1. Alle Urheberrechte, Marken, Designrechte und sonstigen geistigen Eigentumsrechte an der Bolt-Plattform — einschliesslich ihres Quellcodes, ihrer Datenbanken, Logos und visuellen Designs (zusammenfassend als «geistiges Eigentum» bezeichnet) — sind Eigentum von Bolt oder an Bolt lizenziert. Durch die Nutzung der Bolt-Plattform erwerben Sie keine Eigentumsrechte an dem geistigen Eigentum. Sie dürfen das geistige Eigentum ohne die ausdrückliche vorherige schriftliche Zustimmung von Bolt nicht nutzen oder dessen Nutzung gestatten.

Mitteilungen

- 16.2. Sofern in diesen Plattformbedingungen nicht anders angegeben, sind Mitteilungen an Bolt im Zusammenhang mit diesen Plattformbedingungen schriftlich an die eingetragene Adresse von Bolt zu richten: Kreuzstrasse 26, 8008 Zürich.
- 16.3. Bolt kann Ihnen Mitteilungen im Zusammenhang mit diesen Plattformbedingungen per Brief oder E-Mail unter Verwendung der neuesten Kontaktdaten, die Sie uns zuletzt mitgeteilt haben, oder — wenn Sie Fahrer sind — über die Fahrer-App zukommen lassen.
- 16.4. Sofern in diesen Plattformbedingungen nicht ausdrücklich anders angegeben, sind Mitteilungen im Zusammenhang mit diesen Plattformbedingungen in deutscher oder englischer Sprache abzufassen und gelten als ordnungsgemäss zugestellt:
- 16.4.1. bei persönlicher Zustellung zum Zeitpunkt der Hinterlegung der Mitteilung bei der entsprechenden Adresse;
- 16.4.2. bei Versand per Post am Tag nach der Aufgabe;
- 16.4.3. bei Versand per E-Mail zum Zeitpunkt des Versands der E-Mail; oder

16.4.4. if delivered via the Driver App, at the time the notice is made available to you through the Driver App.

16.5. If the time at which a notice is deemed properly served under section [16.4](#) falls after 17:00 on any day, or at any time on a Saturday, Sunday, or public holiday, the notice shall instead be deemed properly served at 09:00 on the next day that is not a Saturday, Sunday, or public holiday.

Enforcement

16.6. Bolt may, acting reasonably and in good faith, determine whether there has been a breach of these Platform Terms. Any right or discretion granted to or retained by Bolt under these Platform Terms may be exercised accordingly.

16.7. Without limiting any other right or discretion afforded to Bolt under these Platform Terms, Bolt may, acting reasonably and in good faith, determine whether conduct is Prohibited Manipulative Conduct.

Disputes

16.8. In circumstances where Bolt has:

- 16.8.1. removed content from the Bolt Platform (see section [4.2](#));
- 16.8.2. suspended access to the Bolt Platform (see section [12](#));
- 16.8.3. terminated access to the Bolt Platform (see section [13](#));
- 16.8.4. otherwise taken a material decision in connection with these Platform Terms that you disagree with;

you may submit a complaint or request a review of the decision in accordance with our internal complaint handling rules, available [here](#).

16.9. To the maximum extent permitted by law, any disputes arising out of or in connection with these Platform Terms that are not resolved through our internal complaint process shall be submitted to the courts of Switzerland, Zurich, which shall have exclusive jurisdiction.

16.4.4. bei Zustellung über die Fahrer-App zu dem Zeitpunkt, zu dem die Mitteilung Ihnen über die Fahrer-App zur Verfügung gestellt wird.

16.5. Wenn der Zeitpunkt, zu dem eine Mitteilung gemäss Abschnitt [16.4](#) als ordnungsgemäss zugestellt gilt, nach 17:00 Uhr an einem beliebigen Tag oder zu einem beliebigen Zeitpunkt an einem Samstag, Sonntag oder Feiertag liegt, gilt die Mitteilung stattdessen als ordnungsgemäss zugestellt am nächsten Tag um 09:00 Uhr, sofern dieser kein Samstag, Sonntag oder Feiertag ist.

Durchsetzung

16.6. Bolt kann nach billigem Ermessen und in gutem Glauben entscheiden, ob ein Verstoß gegen diese Plattformbedingungen vorliegt. Alle Rechte oder Ermessensspielräume, die Bolt gemäss diesen Plattformbedingungen gewährt oder gespeichert sind, können entsprechend ausgeübt werden.

16.7. Ohne Einschränkung anderer Rechte oder Ermessensspielräume, die Bolt gemäss diesen Plattformbedingungen gewährt sind, kann Bolt nach vernünftigem Ermessen und in gutem Glauben entscheiden, ob ein Verhalten als verbotenes manipulatives Verhalten gilt.

Streitigkeiten

16.8. In Fällen, in denen Bolt:

- 16.8.1. Inhalte von der Bolt-Plattform entfernt hat (siehe Abschnitt [4.2](#));
- 16.8.2. den Zugang zur Bolt-Plattform gesperrt hat (siehe Abschnitt [12](#));
- 16.8.3. den Zugang zur Bolt-Plattform gekündigt hat (siehe Abschnitt [13](#));
- 16.8.4. eine andere wesentliche Entscheidung im Zusammenhang mit diesen Plattformbedingungen getroffen hat, mit der Sie nicht einverstanden sind;

können Sie gemäss unseren internen Regeln zur Bearbeitung von Beschwerden, die [hier](#) verfügbar sind, eine Beschwerde einreichen oder eine Überprüfung der Entscheidung beantragen.

16.9. Soweit gesetzlich zulässig, werden alle Streitigkeiten, die sich aus oder im Zusammenhang mit diesen Plattformbedingungen ergeben und nicht durch unser internes Beschwerdeverfahren beigelegt werden können, den Gerichten des Kantons Zürich, Schweiz, zur ausschliesslichen Zuständigkeit unterstellt.

16.10. Bolt is also prepared to cooperate with the following mediators for the purpose of reaching an out-of-court settlement of any disputes arising out of or in connection with these Platform Terms that are not resolved through our internal complaint process:

16.10.1. Federal Association of E-Commerce and Distance Selling; and

16.10.2. Centre for Effective Dispute Resolution.

Our partners and affiliates

16.11. You agree that Bolt may assign, transfer or novate our rights and obligations under these Platform Terms at any time without your prior consent, and that we may delegate the performance of our obligations or appoint our partners or affiliates to exercise our rights under these Terms. This will not adversely affect your rights or the obligations owed to you under these Platform Terms.

Value added tax

16.12. All payments, amounts and sums referred to in these Platform Terms, are exclusive of any applicable value added tax, unless expressly stated otherwise.

Interpretation

16.13. All headings in these Platform Terms are for reference only and do not affect the interpretation of any provision.

16.14. In these Platform Terms, unless expressly stated otherwise:

16.14.1. a reference to a "section" means a section of these Platform Terms;

16.14.2. a reference to a "party" means a party to these Platform Terms, and "parties" shall be interpreted accordingly;

16.14.3. words in the singular include the plural and vice versa;

16.14.4. a reference to one gender includes all genders;

16.10. Bolt ist zudem bereit, mit den folgenden Mediationsstellen zusammenzuarbeiten, um eine aussergerichtliche Beilegung von Streitigkeiten zu ermöglichen, die sich aus oder im Zusammenhang mit diesen Plattformbedingungen ergeben und nicht durch unser internes Beschwerdeverfahren gelöst werden können:

16.10.1. Bundesverband E-Commerce und Versandhandel; und

16.10.2. Centre for Effective Dispute Resolution.

Unsere Partner und verbundenen Unternehmen

16.11. Sie erklären sich damit einverstanden, dass Bolt unsere Rechte und Pflichten aus diesen Plattformbedingungen jederzeit ohne Ihre vorherige Zustimmung abtreten, übertragen oder novieren kann und dass wir die Erfüllung unserer Pflichten delegieren oder unsere Partner oder verbundenen Unternehmen mit der Ausübung unserer Rechte aus diesen Bedingungen beauftragen können. Dies hat keine nachteiligen Auswirkungen auf Ihre Rechte oder die Ihnen aus diesen Plattformbedingungen zustehenden Pflichten.

Mehrwertsteuer

16.12. Alle in diesen Plattformbedingungen erwähnten Zahlungen, Beträge und Summen verstehen sich ohne geltende Mehrwertsteuer, sofern nicht ausdrücklich anders angegeben.

Auslegung

16.13. Alle Überschriften in diesen Plattformbedingungen dienen nur zu Referenzzwecken und haben keinen Einfluss auf die Auslegung einer Bestimmung.

16.14. Sofern nicht ausdrücklich anders angegeben, gilt in diesen Plattformbedingungen Folgendes:

16.14.1. Eine Bezugnahme auf einen «Abschnitt» bezeichnet einen Abschnitt dieser Plattformbedingungen;

16.14.2. Eine Bezugnahme auf eine «Partei» bezeichnet eine Partei dieser Plattformbedingungen; der Begriff «Parteien» ist entsprechend auszulegen;

16.14.3. Wörter im Singular umfassen Wörter im Plural und umgekehrt;

16.14.4. Eine Bezugnahme auf ein Geschlecht bezeichnet alle Geschlechter;

- | | |
|---|---|
| <p>16.14.5. a reference to a “person” includes an individual, company, partnership, trust, or other legal entity;</p> | <p>16.14.5. Eine Bezugnahme auf eine «Person» umfasst eine natürliche Person, ein Unternehmen, eine Personengesellschaft, einen Trust oder eine andere juristische Einheit;</p> |
| <p>16.14.6. references to “including” or similar expressions do not limit what else may be included:</p> | <p>16.14.6. Bezugnahmen auf «einschliesslich» oder ähnliche Ausdrücke beschränken nicht, was darüber hinaus noch einbezogen sein kann;</p> |
| <p>16.14.7. references to requirement for a notice or other document to be “in writing” includes e-mail and other text form that is reproducible and indicates the name of the person or persons that executed the notice or the document without the need that it includes a handwritten signature or has been digitally signed.</p> | <p>16.14.7. Bezugnahmen auf die Anforderung, dass eine Mitteilung oder ein anderes Dokument «schriftlich» erfolgen muss, umfassen E-Mails und andere reproduzierbare Textformen, die den Namen der Person oder Personen enthalten, welche die Mitteilung oder das Dokument erstellt haben, ohne dass eine handschriftliche oder digitale Unterschrift erforderlich ist.</p> |
| <p>16.15. If any provision of these Platform Terms is found or held by a court or other competent authority to be unenforceable, the parties agree to replace it with a valid and enforceable provision that, so far as possible, preserves the original intent and commercial effect.</p> | <p>16.15. Sollte eine Bestimmung dieser Plattformbedingungen von einem Gericht oder einer anderen zuständigen Behörde für nicht durchsetzbar befunden oder erklärt werden, vereinbaren die Parteien, diese durch eine gültige und durchsetzbare Bestimmung zu ersetzen, die so weit wie möglich die ursprüngliche Absicht und die wirtschaftliche Wirkung bewahrt.</p> |
| <p>16.16. In the event of any conflict between these Platform Terms and any other agreement or arrangement between you and Bolt, these Platform Terms shall prevail unless expressly stated otherwise.</p> | <p>16.16. Im Falle eines Widerspruchs zwischen diesen Plattformbedingungen und anderen Vereinbarungen oder Absprachen zwischen Ihnen und Bolt haben diese Plattformbedingungen Vorrang, sofern nicht ausdrücklich anders angegeben.</p> |
| <p>16.17. Bolt operates as the provider of an online platform for intermediation and matching services. Accordingly:</p> | <p>16.17. Bolt tritt als Anbieter einer Online-Plattform für Vermittlungs- und Matching-Dienste auf. Dementsprechend gilt:</p> |
| <p>16.17.1. Nothing in these Platform Terms is intended to imply or determine that Service Providers or Drivers (including Appointed Drivers) owe any obligation to Bolt to personally perform or fulfil Ride-Hailing Services, or that they have an employment relationship with Bolt.</p> | <p>16.17.1. Nichts in diesen Plattformbedingungen soll implizieren oder festlegen, dass Dienstleister oder Fahrer (einschliesslich beauftragter Fahrer) gegenüber Bolt verpflichtet sind, Fahrdienstleistungen persönlich zu erbringen oder zu erfüllen, oder dass sie in einem Beschäftigungsverhältnis mit Bolt stehen.</p> |
| <p>16.17.2. If any provision of these Platform Terms is found or held by a court or other competent authority to imply an obligation to personally perform or fulfil Ride-Hailing Services, or to imply the existence</p> | <p>16.17.2. Sollte eine Bestimmung dieser Plattformbedingungen von einem Gericht oder einer anderen zuständigen Behörde als Verpflichtung zur persönlichen Erbringung oder Erfüllung von</p> |

of an employment relationship with Bolt, the parties agree to replace it with a valid and enforceable provision that removes that implication but, so far as possible, preserves the original intent and commercial effect.

Fahrdienstleistungen oder als Hinweis auf das Bestehen eines Arbeitsverhältnisses mit Bolt ausgelegt oder beurteilt werden, vereinbaren die Parteien, diese Bestimmung durch eine gültige und durchsetzbare Regelung zu ersetzen, die diese Implikation beseitigt, jedoch so weit wie möglich die ursprüngliche Absicht und die wirtschaftliche Wirkung wahrt.

Jurisdiction

- 16.18. To the maximum extent permitted by law, these Platform Terms and your use of the Bolt Platform shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of Switzerland.

Language and Prevailing Version

- 16.19. In the event of any discrepancy, inconsistency, or conflict between the English version of these Platform Terms and any translation thereof, the English version shall prevail and be deemed the authoritative version.

Gerichtsbbarkeit

- 16.18. Soweit gesetzlich zulässig, unterliegen diese Plattformbedingungen und Ihre Nutzung der Bolt-Plattform den Gesetzen der Schweiz und sind entsprechend auszulegen.

Sprache und massgebliche Fassung

- 16.19. Im Falle einer Abweichung, Unstimmigkeit oder eines Widerspruchs zwischen der englischen Fassung dieser Plattformbedingungen und einer Übersetzung derselben ist die englische Fassung maßgeblich und gilt als verbindliche Version.

17. Glossary of defined terms

In these Platform Terms the following definitions apply:

- 17.1. **‘Account Balance’** means the sum of payments that Bolt has collected on your behalf less sums payable to Bolt, as is calculated in accordance with section [9.1](#).
- 17.2. **‘Appointed Driver’** means an individual registered and appointed by a Service Provider as a Driver in accordance with section [6](#).
- 17.3. **‘Bolt’** (**‘we’** / **‘us’** / **‘our’**) means Bolt Support CH Sàrl, CHE 238.988.764, Dufourstrasse 43, 8008 Zürich.
- 17.4. **‘Bolt Platform’** means the technology platform made available by Bolt — including the Driver App — through which Ride-Hailing Services are intermediated under these Platform Terms, and through which other tools, features or services may be made available or intermediated.
- 17.5. **‘Cancellation Fee’** means a fee charged by you to Customers in the event that a Customer cancels their request or otherwise fails to enter into an arrangement for Ride-Hailing Services after the expiry of the applicable Cooling-Off

17. Glossar der Begriffsbestimmungen

In diesen Plattformbedingungen gelten die folgenden Begriffsbestimmungen:

- 17.1. **«Kontostand»** bezeichnet die Summe der Zahlungen, die Bolt in Ihrem Namen eingezogen hat, abzüglich der Beträge, die an Bolt zu zahlen sind, wie in Abschnitt [9.1](#) festgelegt.
- 17.2. **«Beauftragter Fahrer»** bezeichnet eine Person, die von einem Dienstleister gemäss Abschnitt [6](#) als Fahrer registriert und eingesetzt wurde.
- 17.3. **«Bolt»** (**«wir»** in allen grammatischen Formen) bezeichnet die Bolt Support CH Sàrl, CHE-238.988.764, Kreuzstrasse 26, 8008 Zürich.
- 17.4. **«Bolt-Plattform»** bezeichnet die von Bolt bereitgestellte Technologieplattform – einschliesslich der Fahrer-App –, über die Fahrdienstleistungen gemäss diesen Plattformbedingungen vermittelt werden und über die weitere Werkzeuge, Funktionen oder Dienstleistungen bereitgestellt oder vermittelt werden können.
- 17.5. **«Stornogebühr»** bezeichnet eine Gebühr, die Sie Kunden in Rechnung stellen, wenn ein Kunde seine Anfrage storniert oder nach Ablauf der geltenden Widerrufsfrist keine Vereinbarung über Fahrdienstleistungen trifft, wie in den

Period as is set out further in sections [5.16] and [5.17].	Abschnitten [5.16] und [5.17] näher beschrieben.
17.6. ‘Categories’ means the categories of Ride-Hailing Services available via the Bolt Platform in the market (which may, for example, include categories for ‘electric’ or ‘premium’ vehicles) and ‘Category’ means any one of them.	17.6. «Kategorien» bezeichnet die auf dem Markt über die Bolt-Plattform verfügbaren Kategorien von Fahrdienstleistungen (die beispielsweise Kategorien für «elektrische» oder «Premium-Fahrzeuge» umfassen können), wobei «Kategorie» eine einzelne davon bezeichnet.
17.7. ‘Cleaning Fees’ means a fee charged by you to Customers in circumstances where a Passenger has soiled a vehicle during the provision of Ride-Hailing Services as is set out further in section [5.18] and [5.19].	17.7. «Reinigungsgebühr» bezeichnet eine Gebühr, die Sie Kunden berechnen können, wenn ein Fahrgast während der Erbringung von Fahrdienstleistungen ein Fahrzeug verschmutzt, wie in den Abschnitten [5.18] und [5.19] näher beschrieben.
17.8. ‘Collection Period’ means the applicable period that: 17.8.1. starts when a Driver indicates (via the Driver App) their willingness to provide or fulfil Ride-Hailing Services to the relevant Customer further to that Customer’s request for Ride-Hailing Services; and 17.8.2. ends at the commencement of the Journey Period or, if earlier, when the request for Ride-Hailing Services is cancelled or declined.	17.8. «Annahmezeitraum» bezeichnet den Zeitraum, der: 17.8.1. beginnt, wenn ein Fahrer über die Fahrer-App seine Bereitschaft anzeigt, die entsprechenden Fahrdienstleistungen auf Anfrage des Kunden zu erbringen oder zu übernehmen; und 17.8.2. endet mit Beginn des Fahrtzeitraums oder, falls früher, mit der Stornierung oder Ablehnung der Fahrdienstleistung.
17.9. ‘Commission’ means a commission payable by you to Bolt in exchange for Bolt’s services provided to you under these Platform Terms as is set out further in section [8].	17.9. «Provision» bezeichnet die Provision, die Sie Bolt als Gegenleistung für die Ihnen gemäss diesen Plattformbedingungen erbrachten Leistungen zahlen, wie in Abschnitt [8] näher festgelegt.
17.10. ‘Cooling-Off Period’ means (as applicable) the period of two (2) minutes starting from the time a Driver indicates (via the Driver App) their willingness to provide Ride-Hailing Services to the relevant Customer in response to that Customer’s request for Ride-Hailing Services.	17.10. «Widerrufsfrist» bezeichnet (sofern anwendbar) den Zeitraum von zwei (2) Minuten ab dem Zeitpunkt, zu dem ein Fahrer über die Fahrer-App seine Bereitschaft erklärt, Fahrdienstleistungen für den betreffenden Kunden zu erbringen, der eine Anfrage für Fahrdienstleistung gestellt hat.
17.11. ‘Customer’ means a party that makes a request for (and may be provided with) Ride-Hailing Services.	17.11. «Kunde» bezeichnet eine Partei, die eine Anfrage für Fahrdienstleistungen stellt (und diese in Anspruch nehmen kann).
17.12. ‘Discriminatory Behaviour’ means any conduct — including speech, actions, or treatment of others — that shows bias, prejudice, or hostility based on protected characteristics such as race, ethnicity, nationality, gender, sexual orientation, gender identity, religion, disability, or age.	17.12. «Diskriminierendes Verhalten» bezeichnet jedes Verhalten – einschliesslich Sprache, Handlungen oder Behandlung anderer –, das Voreingenommenheit, Vorurteile oder Feindseligkeit aufgrund geschützter Merkmale wie Rasse, ethnischer Herkunft, Nationalität, Geschlecht, sexueller Orientierung, Geschlechtsidentität, Religion, Behinderung oder Alter zeigt.
17.13. ‘Driver’ means an individual registered with Bolt by you to access and review opportunities to fulfil Ride-Hailing Services on your behalf including (as applicable): 17.13.1. you; and/or	17.13. «Fahrer» bezeichnet eine Person, die von Ihnen bei Bolt registriert wurde, um auf Gelegenheiten zur Erbringung von Fahrdienstleistungen in Ihrem Namen zuzugreifen und diese zu prüfen, einschliesslich (sofern zutreffend): 17.13.1. Ihnen selbst; und/oder

17.13.2.	Appointed Drivers;	17.13.2.	beauftragten Fahrern;
17.14.	'Driver App' means the mobile application(s) made available by Bolt enabling Drivers to review opportunities to fulfil Ride-Hailing Services.	17.14.	«Fahrer-App» bezeichnet die von Bolt bereitgestellte mobile Anwendung, die Fahrern den Zugriff auf und die Prüfung von Gelegenheiten zur Erbringung von Fahrdienstleistungen ermöglicht.
17.15.	'Early Payment' means a payment of your earnings before the standard payment time as is further described in sections 9.7 to 9.9 (inclusive).	17.15.	«Vorzeitige Zahlung» bezeichnet eine Auszahlung Ihrer Einnahmen vor dem Standardauszahlungszeitpunkt, wie in den Abschnitten 9.7 bis (einschliesslich) 9.9 beschrieben.
17.16.	'Fare' means the price payable for the provision of Ride-Hailing Services.	17.16.	«Fahrpreis» bezeichnet das Entgelt, das für die Erbringung von Fahrdienstleistungen zu zahlen ist.
17.17.	'Journey Period' means the applicable period that:	17.17.	«Fahrtszeitraum» bezeichnet den Zeitraum, der:
17.17.1.	starts when a Driver collects the Passenger(s) from the applicable pick-up location in order to transport them to the destination requested; and	17.17.1.	beginnt, wenn ein Fahrer den/die Fahrgast/Fahrgäste am entsprechenden Abholort aufnimmt, um sie zum gewünschten Zielort zu befördern; und
17.17.2.	ends when the Ride-Hailing Services conclude or otherwise come to an end for any other reason.	17.17.2.	endet, wenn die Fahrdienstleistungen abgeschlossen sind oder aus einem anderen Grund beendet werden.
17.18.	'Passenger' means any individual who is or will be transported as a passenger pursuant to the provision of Ride-Hailing Services.	17.18.	«Fahrgast» bezeichnet jede Person, die im Rahmen der Erbringung von Fahrdienstleistungen befördert wird oder befördert werden soll.
17.19.	'Payment Method' means the payment method for transferring amounts payable to you in accordance with these Platform Terms, the details of which you have provided to Bolt.	17.19.	«Zahlungsmethode» bezeichnet die Zahlungsmethode, über die Ihnen gemäss diesen Plattformbedingungen Beträge überwiesen werden, deren Einzelheiten Sie Bolt mitgeteilt haben.
17.20.	'Platform Terms' means the entirety of these terms and conditions entitled 'Platform Terms for Ride-Hailing: Service Providers in Switzerland together with any addendums forming an integral part of these Platform Terms.	17.20.	«Plattformbedingungen» bezeichnet diese gesamten Bedingungen mit der Bezeichnung «Plattformbedingungen für Fahrdienstleistungen: Dienstleister in der Schweiz» einschliesslich aller Nachträge, die einen integralen Bestandteil dieser Plattformbedingungen bilden.
17.21.	'Prohibited Manipulative Conduct' means any use of the Bolt Platform that indicates an intention — or an attempt — to manipulate, exploit or harm any person or the Bolt Platform itself, or to exploit or improperly fulfil any promotion criteria made available by Bolt. This includes:	17.21.	«Verbotenes manipulierendes Verhalten» bezeichnet jede Nutzung der Bolt-Plattform, die auf eine Absicht oder einen Versuch hinweist, eine Person oder die Bolt-Plattform selbst zu manipulieren, auszunutzen oder zu schädigen oder Werbeaktionskriterien von Bolt auszunutzen oder unzulässig zu erfüllen. Dazu gehören insbesondere:
17.21.1.	the request, acceptance or completion of Ride-Hailing Services in a manner that appears excessive, artificial or unusually coordinated; and	17.21.1.	die Anforderung, Annahme oder Durchführung von Fahrdienstleistungen in einer Weise, die übermässig, künstlich

		oder ungewöhnlich koordiniert erscheint; und
17.21.2.	repetitive behaviour that appears designed to falsify a real demand for Ride-Hailing Services or an intention to fulfil them.	17.21.2. wiederholtes Verhalten, das darauf ausgelegt ist, eine tatsächliche Nachfrage nach Fahrdienstleistungen oder die Absicht zu ihrer Erbringung vorzutäuschen.
17.22.	‘Service Request Periods’ means together (in relation to a request for Ride-Hailing Services) the Collection Period and, if the Ride Hailing Services commence, the Journey Period.	17.22. «Dienstleistungsanfragezeitraum» bezeichnet zusammen (in Bezug auf eine Anfrage für Fahrdienstleistungen) den Annahmezeitraum und, sofern die Fahrdienstleistungen beginnen, den Fahrtzeitraum.
17.23.	‘Service Provider’ means an individual or legal entity that has registered to the Bolt Platform to access and review opportunities in Switzerland to provide Ride-Hailing Services on their own behalf.	17.23. «Dienstleister» bezeichnet eine natürliche oder juristische Person, die sich bei der Bolt-Plattform registriert hat, um in der Schweiz auf Gelegenheiten zur Erbringung von Fahrdienstleistungen in eigenem Namen zuzugreifen und diese zu prüfen.
17.24.	‘Ride-Hailing Services’ means ride-hailing transportation services provided by Service Providers to Customers which are arranged via the Bolt Platform.	17.24. «Fahrdienstleistungen» bezeichnet die über die Bolt-Plattform vermittelten Fahrdienstleistungen, die von Dienstleistern für Kunden erbracht werden.
17.25.	‘Users’ means all users and beneficiaries of the Bolt Platform including all Service Providers, Drivers, Customers and Passengers.	17.25. «Nutzer» bezeichnet sämtliche Nutzer und Begünstigten der Bolt-Plattform, einschliesslich aller Dienstleister, Fahrer, Kunden und Fahrgäste.
17.26.	‘You’ (or ‘you’) means a Service Provider that is subject to these Platform Terms.	17.26. «Sie» (in allen grammatischen Formen) bezeichnet den Dienstleister, der diesen Plattformbedingungen unterliegt.